



# Генеральная Ассамблея

Семьдесят вторая сессия

**48**-е пленарное заседание

Понедельник, 13 ноября 2017 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Лайчак . . . . . (Словакия)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

## Пункт 11 повестки дня

**Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов**

### Проект резолюции (A/72/L.5)

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хочу начать свое сегодняшнее выступление с признания того факта, что спорт далеко не всегда связывают с Организацией Объединенных Наций, что вполне понятно. Происходящее на теннисном корте или на беговой дорожке сильно отличается от того, чем мы занимаемся здесь. Однако между спортом и идеалами и работой Организации Объединенных Наций на самом деле существует прочная связь. Сегодняшнее заседание предоставляет нам возможность подтвердить эту связь. Я хочу высказать три соображения по этому поводу.

Во-первых, попросту говоря, спорт способен объединять людей. Он зиждется на всеобщих идеалах, в числе которых дисциплина, честность, уважение к противнику и соблюдение правил. Мы можем говорить на разных языках, придерживаться разных обычаев или точек зрения; но как только мы вступаем на поле или корт, мы становимся частью одной системы. Таким образом, спорт может служить универсальным инструментом, способствующим миру и единству. Организация Объединенных Наций уже использова-

ла такой инструмент прежде, в частности через посредство своих миротворческих миссий и страновых групп. Спорт помогает открывать возможности для тех общин, которым служит Организация Объединенных Наций. В постконфликтных ситуациях он используется для укрепления уверенности в будущем и доверия между людьми и играет существенную роль в процессе реинтеграции бывших комбатантов, в том числе детей-солдат. Сам по себе спорт, разумеется, не способен остановить конфликт или установить мир, но я считаю, что футбольный мяч или хоккейная шайба служат поддержанию мира значительно лучше, чем любое оружие. И обходится это дешевле. Спорт способен строить, а не разрушать. Он объединяет людей, а не вынуждает их спасаться бегством, и порождает энтузиазм, а не страх. Я убежден, что Организация Объединенных Наций будет и впредь использовать этот инструмент в своей работе на местах.

Второе соображение, которое я хотел бы высказать, заключается в том, что Олимпийские игры и Организация Объединенных Наций стремятся к одним и тем же идеалам — идеалам человечности. Эти идеалы обусловлены тем, что что бы ни происходило в столицах различных государств мира, у людей всегда будет оставаться место для встреч и установления контактов и связей. Этим местом может быть финишная линия олимпийского спринта или зал, подобный этому. Будь мы спортсмены или дипломаты, мы должны использовать эти возможности. Мы должны продемонстрировать, что человечество способно одержать верх над политикой.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, [verbatimrecords@un.org](mailto:verbatimrecords@un.org)). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-37642 (R)



Документ  
расширенного доступа

Просьба отправить  
на вторичную переработку



Последнее соображение, которое я хотел бы высказать, касается молодежи. Спорт способен служить молодым людям платформой для расширения их прав и возможностей. Он может дать надежду на более светлое будущее. Он может наделять молодых людей способностью мыслить стратегически, работать коллективно и вести за собой и способен указать выход из состояния отсталости и нищеты. Организация Объединенных Наций все чаще и активнее старается привлекать молодежь всего мира к участию в общественно-экономической и политической деятельности и расширять их права и возможности. Мы должны проводить среди молодежи такую деятельность, которая находила бы отклик в их сердцах. Спорт открывает для этого широкие возможности. Мы уже становимся свидетелями определенных успехов, достигаемых благодаря мобилизации спортсменов и спортивных команд на пропаганду целей в области устойчивого развития. Нам следует стремиться поддерживать и распространять эти примеры и опираться на них в расширении нашей деятельности.

В заключение я хотел бы подчеркнуть связь между спортом с одной стороны и идеалами и работой Организации Объединенных Наций — с другой. Эта та связь, для укрепления которой нам следует делать больше. Именно поэтому нам следует радушно поприветствовать присутствующую сегодня в Генеральной Ассамблее обладательницу золотой медали Олимпийских игр г-жу Ким Ён А и именно поэтому нам следует изыскивать возможности для поддержки спорта и его использования в качестве фактора мира, развития и человечности. Широкие возможности для этого возникнут в феврале, когда в Республике Корея будут проводиться XXIII зимние Олимпийские игры. Сейчас как никогда прежде идеалы Организации Объединенных Наций и Олимпийских игр необходимо подтвердить именно на Корейском полуострове. Мы должны воспользоваться этой возможностью. Поэтому я желаю Республике Корея всяческих успехов в организации XXIII зимних Олимпийских игр. Я рассчитываю сам побывать в феврале следующего года в Пхёнчхане для присутствия на этих Играх.

Я призываю все страны принять участие в зимних Олимпийских играх 2018 года. Давайте еще раз продемонстрируем способность спорта объединять нас и преодолевать политические, культурные и исторические разногласия.

Сейчас я предоставляю слово представителю Республики Корея для представления проекта резолюции A/72/L.5.

**Г-н Ли Хи Бом** (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь и привилегия представить от имени правительства Республики Корея проект резолюции A/72/L.5, озаглавленный «Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов».

Менее чем через 90 дней весь мир будет наслаждаться самыми зрелищными зимними Олимпийскими играми, которые будут проводиться в Пхёнчхане на Корейском полуострове. Республика Корея готова радушно принять весь мир. Мы готовы как гостеприимные хозяева принять олимпийскую семью, представителей мировых средств массовой информации и зрителей со всего мира. Мне весьма приятно сообщить Генеральной Ассамблее о том, что мы завершили всю работу по подготовке к Играм, в том числе строительство всех спортивных и неспортивных сооружений. Мы также завершили строительство новых дорог, а в декабре в общественное пользование поступит высокоскоростной поезд. Олимпийский огонь прибыл в Корею 1 ноября, и в настоящее время его проносят по территории всей нашей страны, готовой радушно принять гостей со всего мира.

Как всем хорошо известно, со времени принятия в 1993 году резолюции 48/11 в Генеральной Ассамблее сложилась традиция принимать каждые два года проект резолюции, посвященный «олимпийскому перемирию». Он предназначен для того, чтобы напомнить всем о существовавшей в древней Греции олимпийской традиции, заключающейся в том, чтобы на время проведения игр прекращать все военные действия. Он предназначен также для того, чтобы соблюсти эту традицию. Проект резолюции служит цели прекращения всех конфликтов на период «олимпийского перемирия». Этот период начинается за семь дней до начала Олимпийских игр и завершается на седьмой день после закрытия Паралимпийских игр. «Олимпийское перемирие» обеспечивает безопасный проезд спортсменов и всего другого аккредитованного олимпийского персонала для прибытия на Олимпийские игры и отбытия после их проведения. Этот проект резолю-

ции также символизирует искреннюю надежду Ассамблеи на то, что Игры в Пхёнчхане откроют новые возможности для создания условий, благоприятных для укрепления и поддержания мира на Корейском полуострове и в Северо-Восточной Азии.

Цель «олимпийского перемирия» — способствовать миру посредством спорта. Мы, корейцы, до сих пор хорошо помним сеульские Олимпийские игры 1988 года, послужившие примером содействия миру путем объединения Востока и Запада. Другим замечательным примером в этом плане послужили Олимпийские игры, проведенные в 2000 году в Сиднее. Благодаря решительной поддержке со стороны Международного олимпийского комитета делегации обеих Корей вошли на Олимпийский стадион во время церемонии открытия Игр вместе, рука об руку и под одним флагом.

Эти два события продемонстрировали могущество спорта в деле единения людей. Я твердо убежден, что мы можем и должны продолжать эту традицию. Я считаю, что Олимпийские игры служат наиболее наглядным проявлением претворения наших идеалов в жизнь. С 2004 года мы проводим свои собственные программы «олимпийского перемирия», с тем чтобы подчеркнуть значение движения за «олимпийское перемирие» в совокупности с олимпийскими идеалами спортивных достижений, дружбы и взаимоуважения. За последние 14 лет провинция Канвондо, в которой расположен принимающий Игры город Пхёнчхан, приняла более 1900 молодых студентов из 83 стран. В рамках программы «Пхёнчханская мечта» она предоставила молодым участникам из развивающихся стран или стран, где не бывает зимы и нет сооружений для зимних видов спорта, единственную в их жизни возможность ознакомиться с зимними видами спорта и заняться ими. Я рад сообщить Ассамблее, что два участника «Программы мечты» стали участниками зимних Олимпийских игр. Кроме того, еще семь ее участников представляют свои страны в Юношеских олимпийских играх. Мы также с 2014 года напрямую взаимодействуем с более чем 6 миллионами учащихся в рамках посещений школ и различных культурных мероприятий. Образовательные интернет-ресурсы в настоящее время доступны всем молодым корейцам и останутся открытыми даже после завершения Игр, с тем чтобы и далее содействовать установлению мира и продвижению олимпийских идеалов. Кроме того,

мы провели множество мероприятий, таких как национальная конференция «Модель Организации Объединенных Наций» и другие специальные программы, в целях поощрения участия молодежи в диалогах по вопросам мира и примирения. Более 1 миллиона студентов из многих стран приняли участие в наших мирных инициативах, которыми мы весьма гордимся.

В этой связи я хотел бы приветствовать трех корейских старшеклассников, которые приняли участие в наших программах. Сегодня они присутствуют в этом зале в качестве представителей молодежи Кореи, выражая ее стремление к мирному проведению Олимпийских игр. Как напомнил президент Международного олимпийского комитета Томас Бах, никакое другое мероприятие не объединяет мир так, как Олимпийские игры. В этом контексте в ходе пленарного заседания Генеральной Ассамблеи в сентябре президент Республики Корея Мун Чжэ Ин заявил о своей приверженности и искреннем стремлении к миру на Корейском полуострове (см. A/72/PV.11). Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь заверить государства-члены в том, что мы, члены организационного комитета Олимпийских игр, вместе с корейским правительством привержены делу обеспечения безопасных и мирных Олимпийских игр, с тем чтобы каждый человек мог чувствовать себя в безопасности, мог чувствовать себя спокойно на протяжении всего периода пребывания на Играх.

Игры в Пхёнчхане станут первыми из трех идущих друг за другом Олимпийских и Паралимпийских игр в Северо-Восточной Азии. Наши партнеры и друзья, занимающиеся организацией «Токио-2020» и «Пекин-2022», также выступят в Ассамблее в целях поддержки данного проекта резолюции. Мы, корейцы, надеемся, что эти три олимпийских мероприятия откроют новые возможности для укрепления мира и экономического сотрудничества в Северо-Восточной Азии. Мы надеемся, что наши сегодняшние совместные действия приведут к цепной реакции в интересах укрепления мира в регионе и за его пределами. Вместе мы сильнее любого из нас, действующего в одиночку.

Я хотел бы подчеркнуть, что такие ценности, как мир и спорт, неразрывно связаны с Олимпийскими играми. Мы хотели бы поделиться этим посланием сейчас, когда мы стремимся открыть новые

горизонты в области спорта. От имени правительства и народа Республики Корея, принимающего города Пхёнчхан и Организационного комитета я хотел бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за организацию этого пленарного заседания и обратиться к Ассамблее с сердечной просьбой поддержать проект резолюции, представленный сегодня на ее рассмотрение.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем мы продолжим нашу работу, как об этом говорится в моем письме от 8 ноября, я хотел бы проконсультироваться с членами Ассамблеи, с тем чтобы пригласить обладательницу золотой олимпийской медали в фигурном катании и посла доброй воли Олимпийских и Паралимпийских зимних игр 2018 года в Пхёнчхане г-жу Ким Ю На выступить по этому случаю.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает, не создавая прецедента, пригласить г-жу Ким Ю На выступить с заявлением на этом заседании?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с только что принятым решением я предоставляю слово обладательнице золотой олимпийской медали в фигурном катании и послу доброй воли Олимпийских и Паралимпийских зимних игр 2018 года в Пхёнчхане г-же Ким Ю На.

**Г-жа Ким Ю На** (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи и государства-члены за предоставленную мне возможность выступить перед Ассамблеей сегодня в первой половине дня по вопросу о роли спорта и олимпийских идеалов в содействии миру.

Как бывшая фигуристка, двукратная участница Олимпийских игр и посол доброй воли ЮНИСЕФ я с гордостью выступаю перед государствами-членами в качестве почетного посла Олимпийских и Паралимпийских зимних игр 2018 года в Пхёнчхане, с тем чтобы поделиться своим личным опытом в отношении того, каким образом сила спорта способна разрушать барьеры, существующие между расами, регионами, языками и религиями во всем мире.

Сто двадцать три года назад отец современных Олимпийских игр Пьер де Кубертен сказал, что олимпийский дух не принадлежит какой-либо

одной расе или какому-либо конкретному возрасту. Сегодня мы могли бы добавить, что олимпийский дух не является исключительной собственностью какого-либо одного государства или региона мира или же какой-либо одной религии или веры. В Олимпийской хартии сегодня указано, что цель Олимпизма заключается в том, чтобы поставить спорт на службу гармоничного развития человечества, способствуя созданию мирного общества, заботящегося о сохранении человеческого достоинства. Я твердо убеждена в том, что именно таков дух Олимпийских игр и что он воплощает в себе потенциал и силу спорта.

Впервые я ощутила этот дух и эту силу 10-летним ребенком, когда смотрела, как делегации Южной и Северной Кореи вместе выходили на Олимпийский стадион в 2000 году. Сегодня я надеюсь вновь ощутить эту силу, когда Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/72/L.5.

Я твердо убеждена в том, что Олимпийские и Паралимпийские зимние игры 2018 года в Пхёнчхане помогут распространить послание мира на одном из немногих языков, которые способны объединять людей по всему миру, — изящном и универсальном языке спорта. Игры в Пхёнчхане, пожалуй, воплощают в себе самые искренние усилия к тому, чтобы пересечь замороженную границу между Севером и Югом и содействовать созданию мирной обстановки. Я убеждена, в частности, что предстоящие Олимпийские и Паралимпийские зимние игры 2018 года в Пхёнчхане будут представлять собой одну из лучших платформ не только для передачи этого послания, но и для распространения по всему миру и в интересах всего человечества олимпийского духа мира.

Я хотела бы пообещать всем, что сделаю все возможное для содействия тому, чтобы Игры 2018 года в Пхёнчхане послужили образцом успешного проведения Олимпийских и Паралимпийских зимних игр на все последующие годы. В свою очередь, я хотела бы обратиться к Ассамблее с просьбой и далее оказывать поддержку созданию наследия Пхёнчхана на благо всех будущих Олимпийских и Паралимпийских игр и духа мира во всем мире. Я смиренно прошу государства-члены и впредь поддерживать Олимпийские и Паралимпийские зимние игры в Пхёнчхане и идеалы движения олимпийского перемирия. Я надеюсь вновь увидеть членов Ассамблеи в Пхёнчхане в следующем году.

**Г-жа Пикко** (Монако) (*говорит по-французски*): В феврале в двадцать третий раз откроются зимние Олимпийские и Паралимпийские игры. Мировое внимание будет приковано к церемонии открытия игр в Пхёнчхане, Республика Корея, и к состязаниям в 15 дисциплинах. В пятьдесят второй раз летние и зимние игры станут символом усилий, мастерства и честной игры. Сегодня Генеральная Ассамблея в двенадцатый раз призывает к соблюдению олимпийского перемирия.

Позвольте мне тепло поблагодарить наших друзей из делегации Республики Корея за проект резолюции (A/72/L.5), который только что был представлен Генеральной Ассамблее и который мы прием путем аккламации. Княжество Монако гордится тем, что стало соавтором этого текста, который является подтверждением нашей убежденности в том, что спорт и олимпийские идеалы могут позволить утвердить мир и построить более счастливую жизнь на планете.

Призыв соблюдать олимпийское перемирие — это нечто большее, чем просто яркий символ мира. Названия пункта повестки дня и проекта резолюции напрямую основываются на ценностях, которые поддерживаются и поощряются Олимпийским движением. И это не случайно, ведь Движение объединяет Международный олимпийский комитет, 206 национальных олимпийских комитетов, международные спортивные федерации, различные организационные комитеты Олимпийских игр, а также всех людей, придерживающихся ценностей Олимпийской хартии. Олимпийское движение уникально по своему охвату.

Сегодня представляется особенно важным напомнить, что Олимпизм и его ценности, закрепленные в Олимпийской хартии, согласуются с принципами и идеалами, которые выходят за рамки нашей работы на этом форуме и закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций. Давайте не будем забывать о том, что Олимпизм также — возможно, даже в первую очередь — представляет собой жизненную философию баланса между качествами тела, воли и духа. Человечность, достоинство и отказ от всех форм дискриминации являются основополагающими принципами Олимпизма.

Организация Объединенных Наций, как и Олимпийское движение, занимается реализацией амбициозных повесток дня с универсальными и

согласующимися принципами. Главы наших государств и правительств приняли Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и признали, что спорт в силу своего междисциплинарного характера может внести значительный вклад в осуществление Повестки дня на период до 2030 года. Олимпийское движение реализует Олимпийскую повестку дня на период до 2020 года, которая основана на благом управлении и этике. Эти принципы имеют важное значение в силу того, что Олимпийские игры являются глобальным примером воплощения олимпийских идеалов. Кроме того, поощрение прав человека является неотъемлемой частью Игр.

На девятом форуме и на пятой ассамблее европейских спортсменов, состоявшейся в октябре в Монако, Его Светлость князь Альбер II заявил, что «спортсмены составляют основу олимпийского движения» и что «их защита имеет важнейшее значение» в Повестке дня на период до 2020 года. Давайте признаем, что действия Международного олимпийского комитета имеют еще большее значение. Приверженность Комитета, которая становится очевидной для всего мира каждые два года, является постоянной, и на это уходит вся энергия и все силы его Председателя, членов и всех тех, кто придерживается принципов Олимпийской хартии, воплощает их и поощряет их изо дня в день.

Образование, здравоохранение, социальная интеграция, гендерное равенство, расширение прав и возможностей, терпимость и уважение, помимо прочего, представляют собой олимпийские ценности, которые способствуют достижению целей в области устойчивого развития (ЦУР). В феврале 2018 года десятки миллионов людей сосредоточат свое внимание на Республике Корея, в которой начнется шестилетний период Олимпийских игр в Азии — следующие Игры пройдут в Токио в 2020 году и в Пекине в 2022 году.

Олимпийский флаг и флаг Организации Объединенных Наций вскоре вновь будут развеваться в Пхёнчхане и дополнят олимпийские кольца и олимпийский огонь — символы нашего общего будущего. Мы твердо верим в силу спорта и его уникальную способность объединять. Поэтому данный проект резолюции отражает нашу общую надежду на то, что Игры обеспечит возможность «для создания атмосферы мира, развития, терпимости и взаимопо-

нимания на Корейском полуострове и в Северо-Восточной Азии», как сказано в тринадцатом пункте преамбулы проекта резолюции. Мы рассчитываем на множество спортивных достижений, которые будут транслироваться на олимпийском канале, что направит мощный позитивный сигнал. В нашей повседневной жизни, в которой недоверие порой превалирует над поиском взаимопонимания, спорт является мощным языком, который поощряет уважение к правилам, в равной мере применимым ко всем.

После раундов квалификации спортсменов будут оценивать в соответствии с девизом «быстрее, выше, сильнее». Они будут воодушевлять и вдохновлять нас своей самоотверженностью, усилиями, упорством и смирением, которые они демонстрируют на долгом и трудном пути, ведущем их к Играм. Квалификация на Игры становится кульминационным моментом многих лет самопожертвования. Она также знаменует собой переход из статуса спортсмена в статус олимпийца со всеми соответствующими обязанностями. Быть олимпийцем означает, что ты обязан не просто полностью отдаваться делу. К олимпийцам будет приковано внимание их стран и общин, все будут видеть и оценивать их действия и жесты.

Как и у олимпийцев, у нас есть долг перед самими собой — вдохновить молодежь, о которой мы так часто вспоминаем в наших выступлениях и обсуждениях о мире, предотвращении конфликтов, уважении прав человека и осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития. Мы должны обеспечить соблюдение олимпийского перемирия. Пусть усилия Игр станут достаточным выражением наших надежд и размоют наши различия. Давайте же вместе поддержим олимпийские ценности и позволим молодежи мира помочь нам в построении будущего мира и братства.

Как и на спортсменов, послов Олимпизма, на нас возложена большая ответственность, ведь нам поручено представлять наши государства в Организации Объединенных Наций. Таким образом, олимпийский дух должен оживлять каждое наше действие на благо наших государств и многосторонности.

Взяв на вооружение девиз «быстрее, выше, сильнее», мы получим возможность быстрее достичь ЦУР — целей, принятых главами наших государств и правительств в Повестке дня на период до 2030 года. Мы будем ставить более высокие цели

в наших усилиях в области сотрудничества. Вместе мы будем сильнее и по-настоящему едины в деле построения лучшего мира для всего человечества. Я надеюсь, что Олимпийские и Паралимпийские игры в Пхёнчхане запомнятся как игры взаимопонимания и дружбы между народами, которых объединяет сила спорта.

**Г-жа Величко** (Беларусь): Делегация Беларуси приветствует резолюцию Генеральной Ассамблеи об утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете посредством спорта (A/72/L.5). Одним из ключевых элементов резолюции, соавтором которой выступила Республика Беларусь, является призыв к государствам-членам соблюдать в рамках Устава Организации Объединенных Наций олимпийское перемирие. Выражаем надежду, что резолюция будет не только напоминанием о прекрасной греческой традиции прекращения военных действий на период Олимпийских игр, но станет руководством к действию для всех государств.

Надеемся, что в современных условиях международной нестабильности предстоящие Олимпийские игры будут способствовать утверждению идеалов мира в соответствии с фундаментальными принципами Олимпийской хартии. Поддерживаем усилия Международного олимпийского комитета и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по содействию участию в Олимпийских играх спортивных команд беженцев. Развитие физической культуры и спорта является одним из важнейших направлений государственной политики Беларуси.

Беларусь гордится тем, что получила право принять в 2019 году важнейшее спортивное соревнование европейского континента — вторые Европейские игры. Мы решительно осуждаем любые попытки использования спорта в политических целях. Выступаем за сохранение независимости и автономности спорта, соблюдение принципа равенства перед законом, сохранение спортивных ценностей и этики. Уверены, что резолюция будет способствовать укреплению роли спорта в деле развития и мира, утверждению принципов терпимости и уважения и внесет свой вклад в укрепление взаимопонимания между государствами и народами в духе истинного Олимпизма, который основан на дружбе, солидарности и честной игре без всякой дискриминации.

**Г-н ад-Дувайсан** (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Наша страна с удовлетворением принимает участие в обсуждении данного пункта повестки дня, исходя из своей твердой убежденности в важности спорта, играющего роль прочной основы в наших обществах и отношениях между народами. Мы уверены в том, что наша молодежь должна быть хорошо осведомлена в этой области. Мы также вновь заявляем о своей поддержке принятой в августе 2013 года резолюции 67/296, в соответствии с которой государства-члены, система Организации Объединенных Наций, соответствующие международные организации, гражданское общество, а также государственный и частный сектор должны сотрудничать в деле проведения Международного дня спорта на благо развития и мира, отмечать его и способствовать повышению осведомленности о нем. Поэтому мы вновь заявляем о необходимости вкладывать средства в развитие молодежи с целью создать лучшее общество путем осуществления программ и планов действий, призванных помочь молодым людям усваивать благородные принципы и вести борьбу с преступностью, экстремизмом и коррупцией. Мы не сможем реализовать эти устремления, если не задействуем институты, созданные в наших обществах.

Язык спорта и спортсменов всегда был языком мира, безопасности и солидарности в борьбе с насилием и экстремизмом. Во время Первой мировой войны футбол позволил на один день объединить военнослужащих, сражающихся на стороне двух чрезвычайно враждебно настроенных военных противников. Результаты, которых мы могли бы достичь в мирное время с помощью аналогичных средств, ограничены лишь пределами нашего воображения. Мы хотели бы также привести наглядный пример деятельности по содействию миру на Африканском континенте, направленной на борьбу с расизмом. С помощью спорта, на чемпионате мира по регби 1995 года, состоявшемся в Южной Африке, Нельсон Мандела обратился с посланием о необходимости достижения единства между детьми различных представителей его народа и борьбы с апартеидом.

Когда де Кубертен выступал в 1894 году с инициативой проведения современных Олимпийских игр, он верил в важность спорта как одной из форм духовной энергии и проповедовал эту философию в целях распространения идей любви и мира среди народов посредством проведения Игр. В том же

духе он провозгласил принципы Игр. По словам де Кубертена, ключевой целью должна быть не победа, а участие и честная игра.

Олимпийское движение проводит в жизнь принципы, закрепленные в Олимпийской хартии, а также способствует обеспечению мира и человеческого достоинства, тем самым содействуя развитию. Пример Олимпийских игр и опыт их проведения предоставляют нам возможность рассмотреть потенциал спорта как объединяющего начала, наиболее наглядным подтверждением чего является концепция олимпийской деревни, которая объединяет в одном месте спортсменов из более 200 стран мира. В основе олимпийского идеала лежит идея о том, что спорт синонимичен миру, и эта идея, как по волшебству, находит свое отражение в усилиях, направленных на содействие миру и развитию.

В заключение следует отметить, что сегодня государства — члены Организации Объединенных Наций говорят о значительном сходстве принципов Организации и Международного олимпийского комитета, которые прилагают параллельные усилия, направленные на содействие миру посредством спорта. Наиболее ярким примером такого сотрудничества и солидарности между Организацией Объединенных Наций и Международным олимпийским комитетом является поддержка, оказанная группе спортсменов-беженцев: впервые в истории Олимпийских игр в 2016 году в Рио-де-Жанейро более 10 молодых спортсменов приняли участие в соревнованиях и получили возможность оставить войны и конфликты в прошлом.

**Г-жа Вонг** (Сингапур) (*говорит по-английски*): От имени нашей делегации я выражаю искренние соболезнования в связи с гибелью людей в результате землетрясения, обрушившегося на Иран и Ирак в конце прошлой недели. Наши мысли и молитвы обращены к пострадавшим и их семьям.

Сингапур с удовлетворением присоединился к числу авторов проекта резолюции A/72/L.5, озаглавленного «Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», предложенного по пункту 11 повестки дня. Сингапур благодарит Республику Корея за ее успешные усилия по координации работы над проектом резолюции, в котором отмечаются идеалы, лежащие в основе принципа

олимпийского перемирия, и мы рассчитываем на его принятие сегодня в Генеральной Ассамблее на основе консенсуса.

Во многих обществах стремление к совершенству в спорте и реализация этого стремления представляют собой движущую силу добра. Такие ценности, как трудолюбие, самодисциплина и стремление добиваться большего, возвышают человеческий дух. Спорт объединяет людей различного происхождения, вероисповеданий, культур и национальностей, а также укрепляет взаимопонимание, содействуя созданию атмосферы дружбы и справедливости. Именно в таком духе и проводятся Олимпийские игры, которые, начиная с 1896 года, когда состоялась первая современная Олимпиада, не только символизируют вершину спортивных достижений, но и играют решающую роль в установлении связи между общинами и поощрении терпимости, социальной интеграции, мира, сотрудничества и устойчивого развития.

Сингапур признает важность спорта в повседневной жизни. На национальном уровне спорт может объединить различные группы людей в духе солидарности и укрепить чувство гордости за свою страну. На уровне общин спорт содействует улучшению состояния здоровья населения. Поэтому правительство Сингапура активно поощряет развитие спорта в стране. Для того чтобы подтолкнуть сингапурцев вести активную жизнь путем предоставления доступа к недорогим и интересным спортивным мероприятиям и программам, было создано национальное спортивное движение ActiveSG. Кроме того, для обеспечения того, чтобы спортивная деятельность в Сингапуре и впредь носила всеобщий характер, в 2016 году было положено начало осуществления генерального плана по развитию спорта для инвалидов, с тем чтобы предоставить им возможность участвовать в спортивных соревнованиях, а также добиваться высоких результатов в спорте, если они того пожелают. Признавая, что отведенные для занятий спортом помещения не только предназначены для тренировок, но и являются общественными местами для встреч и взаимодействия людей, мы также разработали генеральный план по вопросу о спортивных объектах, призванный обеспечить более широкий доступ к сети объектов спортивной инфраструктуры и дать людям возможность, занимаясь спортом, улучшать свою жизнь.

Мы с удовлетворением отмечаем, что некоторые наши усилия принесли свои плоды. На Паралимпийских играх в Рио-де-Жанейро в 2016 году команда Сингапура наполнила нас чувством гордости, когда достигла наилучшего в истории нашей страны результата, завоевав две золотые и одну серебряную медали, которые получили пловцы-паралимпийцы Ип Пинь Сю и Тереза Го, соответственно. 2016 год стал для Сингапура знаменательным еще и потому, что наш пловец Джозеф Скулинг завоевал первую в истории Сингапура золотую олимпийскую медаль. Эти достижения свидетельствуют о том, что успех не знает границ. Любой человек из любой страны может добиться успеха, если он или она сосредоточит на этом все свои помыслы и будет прилагать напряженные усилия для достижения своих целей.

Польза спорта тоже выходит за рамки национальных границ. Спорт может содействовать налаживанию более тесных связей и установлению дружеских отношений между соседними и другими странами. В рамках нашего постоянного участия в спортивных мероприятиях, которые проводятся в регионе, в 2015 году Сингапур принимал у себя участников двадцать восьмых Игр Юго-Восточной Азии и восьмых Паралимпийских игр Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Наши спортсмены приняли активное участие в недавних двадцать девятой Игр Юго-Восточной Азии и девятой Паралимпийских играх АСЕАН, состоявшихся в Куала-Лумпуре. Мы рады тому, что в ходе этих мероприятий устанавливаются широкие транснациональные дружеские связи и выдающиеся спортивные рекорды. Мы намерены поддержать Олимпийские и Паралимпийские игры, которые будут проходить в Северо-Восточной Азии, а также принять в них участие, и надеемся, что они смогут стать инструментом поощрения мира, диалога и примирения.

Как однажды сказал основатель современных Олимпийских игр барон де Кубертен:

«В Олимпийских играх самое важное не победа, а участие. Главное в жизни не одолевать, а достойно сражаться».

Спорт вселяет в человека благородный дух и вдохновляет граждан и общество на новые свершения. В Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года признается важная роль



спорта в развитии, установлении мира, утверждении терпимости, взаимоуважении и в расширении прав и возможностей женщин и молодежи, а также большой вклад спорта в укрепление здоровья, в образование и в достижение наших целей в области социальной интеграции. Давайте будем продолжать соблюдать традицию «олимпийского перемирия» и прилагать усилия для построения надежного, инклюзивного и процветающего будущего для наших народов!

**Г-жа Мохамед Диди** (Мальдивские Острова) (*говорит по-английски*): Олимпийское движение является достижением человечества и одной из человеческих ценностей. Спорт может вдохновлять человека и стимулировать развитие человеческого потенциала, а олимпийские идеалы способствуют утверждению равенства и созданию равных условий для демонстрации человеком своих способностей. Мальдивские Острова гордятся тем, что являются одним из активных участников олимпийского движения. Мальдивские спортсмены сделали большой шаг вперед, когда в 1988 году впервые приняли участие в Олимпийских играх. Это было поистине эпохальное событие, причем не только для самих участников, но и для будущих поколений молодых людей, вдохновленных идеалами олимпийского движения, предусматривающими построение миролюбивого и лучшего мира с помощью спорта.

Олимпийское движение обладает чрезвычайной способностью давать надежду и вселять силы именно тогда, когда мы сталкиваемся со сложными проблемами. Участие олимпийской команды беженцев в летних Олимпийских играх 2016 года в Рио-де-Жанейро открыло новую страницу в истории и придало оптимизма, мужества и веры миллионам беженцев во всем мире. Спортсмены из числа беженцев не только укрепили надежды миллионов людей, сталкивающихся с невообразимыми препятствиями в реализации своих чаяний, но и показали всему миру, что с помощью спорта можно преодолеть любые барьеры.

Наша делегация высоко оценивает эту инициативу, которая отражает не признающие границы человеческие взаимосвязи между разными общинами. Президент Мальдивских Островов г-н Абдулла Ямин Абдул Гаюм уделяет пристальное внимание развитию, расширению прав и возможностей молодежи, для которой мы создаем возможности, что-

бы она могла реализовать свои творческие планы и в полной мере раскрыть свой потенциал. Это позволяет молодежи стремиться к достижению более высоких целей и вынашивать более грандиозные замыслы и планы. Развитие спорта является, безусловно, одним из важных компонентов развития молодежи. Свой первый закон о спорте Мальдивские Острова ввели в действие в сентябре 2015 года. Этот закон направлен на содействие проведению состязательных спортивных и культурных мероприятий на международном, национальном и местном уровнях. В нем также содержатся стратегии и руководящие принципы развития спорта с участием общин.

Мальдивские Острова считают, что спорт играет важную роль в упрочении мира и безопасности. Поэтому мы стали первопроходцами в осуществлении резолюции 2250 (2015) Совета Безопасности, касающейся улучшения программ в интересах молодежи. Министерство молодежи и спорта Мальдивских Островов в сотрудничестве с Представительством Программы развития Организации Объединенных Наций на Мальдивских Островах в августе 2016 года провело на Мальдивских Островах официальную церемонию по случаю начала осуществления этой резолюции, и мы, таким образом, стали в этом отношении первой в Азиатско-Тихоокеанском регионе страной.

Правительство Мальдивских Островов продолжает вкладывать большие средства в развитие инфраструктуры спорта. Проекты в этой области предусматривают формирование у молодежи руководящих навыков и обеспечение молодым людям поддержки вне дома. Мы также успешно проводим спортивные праздники с целью распространения идей мира и гармонии в обществе. Правительство содействует вовлечению в эту работу женщин и создает им для этого более широкие возможности с целью преодоления традиционных гендерных стереотипов и поощрения женщин к участию в спортивных мероприятиях.

Нашей первоочередной задачей является расширение для растущего числа молодых людей возможности стать активными гражданами в своих общинах и способствовать их экономическому и социальному прогрессу. Спортивные программы, координируемые Организацией Объединенных Наций, органами государственной власти и непра-

вительственными организациями, способствуют устойчивому развитию и мирному сосуществованию. В этой связи отрадно видеть, что важная роль спорта в поощрении мира и развития получила отражение во всех 17 целях Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и что в разных странах мира эта оценка подтверждается на практике.

Одним из наиболее важных и долгосрочных преимуществ спорта является укрепление жизнестойкости, даже перед лицом огромных проблем. Спорт не является панацеей от всех проблем общества и не способен урегулировать все глобальные конфликты. Однако тем, кто сбился с пути, спорт может придать смысл жизни в горе и надежду в отчаянии.

**Г-жа Фишер-цин** (Израиль) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем предстоящее принятие проекта резолюции A/72/L.5, который озаглавлен «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов» и соавтором которого я имею честь быть.

Спорт и мир взаимосвязаны. Спорт воспитывает умение работать в команде, которое выходит далеко за рамки спортивной площадки, учит терпимости, которая не ограничивается пределами корта, и укрепляет дружеские отношения, которые длятся гораздо дольше, чем последние решающие секунды дополнительного времени. Израиль считает, что спорт является ключевым элементом сосуществования и доброй воли. Спорт имеет исключительное значение для восстановления утраченных связей. Он помогает строить открытые общества и позволяет молодежи, женщинам, девочкам и инвалидам реализовать свой потенциал. Спорт закладывает фундамент всеобщего мира и процветания.

Как страна, расположенная в регионе, раздираемом конфликтами, Израиль уделяет пристальное внимание обучению всех молодых людей умению работать в одной команде. Проект «Мифалот Чинук» — это инициатива, с которой выступил один из крупнейших футбольных клубов Израиля «Хапоэль-Тель-Авив». Ее цель заключается в том, чтобы рассматривать футбол не как игру, а как мощную объединяющую силу — универсальный язык и общую культуру. Программа «Мифалот Чинук» обеспечивает эффективную платформу для наведе-

ния мостов между израильянами и палестинцами и для восприятия ими друг друга как игроков одной, а не разных команд. Благодаря умению работать в команде, надежда на мир растет так же, как с каждым забитым голом растет надежда на победу.

Эта воспитательная модель распространилась за пределы Израиля и используется в местных общинах по всему миру, в том числе в Камбодже, Руанде, Иордании, Гаити и Индии. В Камбодже по линии проекта «Мифалот Чинук» осуществляется программа по расширению возможностей молодых женщин путем их вовлечения в занятия спортом, озаглавленная «Выравнивание возможностей». Следует еще раз отметить, что через занятия спортом девочки обретают уверенность в себе и учатся умению быть завтра проводниками перемен, добиваться гендерного равенства и работать на благо своих общин.

Программа «Мифалот Чинук» — это всего лишь один из примеров замечательных возможностей, которые благодаря спорту открываются для обеспечения мира. В мае этого года Израиль выступил инициатором проведения в Нигерии местных спортивных мероприятий в интересах поддержания мира под названием «Забота Израиля о детской футбольной лиге». Эта инициатива ориентирована на детей в возрасте 8–12 лет, которые были выселены из родных мест террористической организацией «Боко харам» и оказались на положении перемещенных лиц. Израиль предоставляет им в рамках этой программы спортивную форму, мячи и тренеров, благодаря чему более 200 детей находят положительный выход своей энергии, находя в нем уверенность в себе, безопасность и успокоение. Их участие в спортивных мероприятиях наделяет их чувством сопричастности и окружает их новыми друзьями, одновременно возрождая в них надежду на мир.

Спорт должен использоваться в качестве инструмента объединения, а не разъединения. Его следует использовать для приобщения, а не изоляции или политизации. Занятия спортом способны разорвать кажущийся бесконечным цикл конфликтов повсюду в мире. Предоставляя каждому мужчине, каждой женщине и каждому ребенку беспрепятственный и равноправный доступ к участию в спортивных мероприятиях, мы приближаемся к построению мирного будущего для всех.

**Г-н Шарифуддин** (Бруней-Даруссалам) (*говорит по-английски*): Бруней-Даруссалам всецело поддерживает обсуждения рассматриваемого сегодня пункта повестки дня. Мы также рады снова присоединиться к числу авторов проекта резолюции A/72/L.5.

Сегодня мы присоединяемся к другим ораторам в надлежащем признании той роли, которую спорт играет в обеспечении развития и мира и в содействии социальному прогрессу. Мы удовлетворены тем, что эта роль отражена в Повестке дня в области устойчивого развития, в частности в ее пункте 37, в котором спорт признан одним из важных факторов обеспечения устойчивого развития, поскольку он способствует утверждению принципов терпимости и уважения и содействует расширению прав и возможностей женщин и молодежи, отдельных лиц и общин, а также достижению целей в области образования и социальной интеграции.

Мы считаем, что спорт является одним из мощных инструментов в деле поощрения и укрепления мира и согласия. Это очевидно, поскольку спорт способствует более здоровому образу жизни, более активному и тесному взаимодействию, дружбе и сплочению общин.

Нам следует в особой мере воодушевлять нашу молодежь на участие в спортивных программах, мероприятиях и обменах. Это может способствовать укреплению взаимного доверия и уважения, терпимости и более глубокому пониманию других культур и укладов жизни. Он способен также формировать прочные узы дружбы. Привитие таких общих ценностей и идеалов имеет большое значение также и для общего развития молодых людей. Кроме того, спорт может служить позитивной отдушиной в противодействии тем многообразным проблемам, с которыми сегодня приходится иметь дело многим из наших молодых людей, таким как злоупотребление наркотиками, воинствующий экстремизм и высокие уровни безработицы.

Бруней-Даруссалам по-прежнему уделяет особое внимание позитивному вкладу спорта в социально-экономическое развитие. Согласно нашей государственной политике в области спорта, он служит одним из средств повышения качества жизни и укрепления здоровья нации. Такой подход также всецело соответствует нашей национальной перспективной программе развития на период

до 2035 года, направленной на построение хорошо образованного и обладающего высококвалифицированными кадрами общества с более высоким уровнем жизни людей и динамичной и устойчивой экономикой.

Развитие спорта остается одной из первоочередных задач правительства Бруней-Даруссалама, и оно вкладывает значительные средства в развитие адекватной спортивной инфраструктуры, чтобы способствовать построению здорового и активного общества.

Неотъемлемым компонентом этих усилий является всеохватное многостороннее сотрудничество между государственным и частным секторами, а также между национальными спортивными организациями. Одним из таких проектов является инициатива «Мой счастливый город», в рамках которой каждое воскресенье в столице запрещается использовать автотранспортные средства, чтобы не мешать людям заниматься такими видами спорта, как велосипедный, спортивный бег и аэробика. Такие мероприятия объединяют энтузиастов спорта всех возрастов и физических возможностей, независимо от их социального происхождения или экономического положения. Эта инициатива не только способствует оживлению нашей столицы как общественного центра для проведения спортивных мероприятий, коммерческой деятельности и туризма, но и способствует пропаганде здорового образа жизни и культуры спорта среди населения. Это согласуется с концепцией охраны здоровья населения мира Генерального директора Всемирной организации здравоохранения.

В то же время, сознавая то, что спорт содействует расширению прав и возможностей людей, мы также принимаем меры к подготовке и повышению мастерства спортсменов, в том числе женщин и инвалидов, которые имеют возможность принимать участие в соревнованиях на местном, региональном и международном уровнях. Участие наших атлетов в различных региональных и международных спортивных мероприятиях, таких как Олимпийские игры, Игры Содружества, Игры исламской солидарности, Азиатские игры и Игры Юго-Восточной Азии, помогает нашим спортсменам стремиться к совершенству и приносить нашей стране спортивные достижения и их признание. Кроме того, такое участие позволяет нашим спортсменам устанавли-

вать дружеские отношения с другими спортсменами, тем самым способствуя укреплению взаимопонимания и взаимоуважения, а также повышению толерантности к другим культурам. Все это те идеалы, которые способствуют укреплению мира.

В заключение скажу, что Бруней-Даруссалам преисполнен твердой решимости сотрудничать с другими государствами-членами и соответствующими региональными и международными организациями в содействии развитию спорта, поскольку такая деятельность способствует достижению целей в области устойчивого развития.

**Г-жа аль-Абдулла** (Катар) (*говорит по-арабски*): Я хотела бы поблагодарить Председателя за созыв сегодняшнего заседания по пункту 11 повестки дня.

Мы присоединяемся к заявлениям, с которыми выступили соавторы проекта резолюции A/72/L.5, касающегося утверждения мира и построения более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов.

В этом проекте резолюции отражена убежденность Катара в том, что спорт обладает способностью содействовать образованию, устойчивому развитию, миру, сотрудничеству и солидарности на всех уровнях. В Повестке дня в области устойчивого развития, которая нацелена на достижение мира и в которой отражена и закреплена роль спорта, также подчеркивается, что спорт является одним из средств достижения устойчивого развития. Ввиду того, что спорт играет немаловажную роль в деле поощрения терпимости и взаимоуважения и в расширении прав и возможностей женщин и отдельных лиц, Катар придает особое значение спорту на национальном, региональном и международном уровнях. Мы успешно провели у себя ряд таких спортивных мероприятий, как Азиатские игры 2006 года. Министерство культуры, искусств и исторического наследия считает, что спорт можно использовать для построения мира. Мы также рассчитываем принять у себя в 2022 году организуемый Международной федерацией футбола чемпионат мира, что стало бы первым таким мероприятием, проводимым в нашем регионе.

Я хотела бы особо отметить ту ключевую роль, которую наше министерство культуры, искусства и исторического наследия играет в подготовке про-

ведения в Катаре чемпионата мира по футболу путем содействия миру и взаимопониманию, руководствуясь тем основополагающим принципом, что спорту отведена немаловажная роль в укреплении диалога между народами и культурами и в содействии миру и развитию. Спорт также помогает Катару продвигаться вперед в реализации его национальной перспективной программы развития на 2030 год и в построении прочного и здорового общества. Спорт также служит сплочению граждан страны. Мы постоянно поддерживаем роль спорта в обществе и отмечаем Национальный день спорта как официальный праздник.

Мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы отметить усилия министерства молодежи и спорта по поощрению спорта и спортивного мастерства на всей территории страны. Мы также высоко ценим дополняющие деятельность министерства усилия Катарского олимпийского комитета по содействию развитию спорта. Мы осуществляем целый ряд программ и инициатив, направленных на достижение той же цели на всех уровнях. Через посредство Катарского олимпийского комитета мы также оказываем существенную помощь общинам, которые в ней нуждаются в силу трудных условий, сложившихся в различных частях планеты.

**Г-н Хосино** (Япония) (*говорит по-английски*): Спорт обладает способностью поощрять мечты и вселять в людей надежду. Он может изменить мир, и даже будущее человечества. Я надеюсь, что, стремясь к миру, международное сообщество вновь объединится и примет этот важный проект резолюции, посвященный «олимпийскому перемирию» (A/72/L.5), как оно это делает каждый год, начиная с 1993 года.

Япония высоко оценивает эту инициативу и ведущую роль Республики Корея, которая будет принимать в будущем году Олимпийские и Паралимпийские игры и которая представила проект резолюции нынешнего года. Являясь одним из авторов этого проекта резолюции, Япония хотела бы обратить особое внимание на важность того, чтобы спортивные состязания носили независимый и автономный характер и чтобы Олимпийские и Паралимпийские игры организовывались в духе мира, взаимопонимания, дружбы, терпимости и недопустимости дискриминации по любому признаку. Мы с признательностью отмечаем тот факт, что эти ос-

новополагающие принципы, закрепленные в Олимпийской хартии, нашли свое отражение в данном проекте резолюции. Япония твердо верит в то, что в ходе следующих Олимпийских игр, которые пройдут в следующем году в Пхёнчхане, эти идеалы и цели будут реализованы.

Япония будет принимать у себя в 2020 году в Токио следующие Олимпийские и Паралимпийские игры. Мы хотели бы, чтобы в ходе Токийских игр 2020 года были реализованы три идеала — личные рекорды, единство в многообразии и связь с будущим. Акцент на личные рекорды предусматривает, что Токийские игры 2020 года должны стать такими соревнованиями, которые позволят всем спортсменам выступить наиболее успешным образом и установить свои личные рекорды. В идее единства в многообразии подчеркивается важность принятия и уважения различий в интересах поддержания мира и обеспечения развития и процветания общества. Что касается концепции «связь с будущим», то я хотел бы напомнить о том, что Токийские игры 1964 года стали мощным фактором в обеспечении стремительного экономического роста Японии.

Мы надеемся, что Токийские игры 2020 года позволят Японии осуществить радикальные преобразования, что даст возможность породить мечты и вселить надежду в людей, проживающих в районах, на которые в 2011 году обрушилось землетрясение и цунами. Мы считаем, что, продемонстрировав миру восстановление и реконструкцию пострадавшего региона, Япония выразит признательность всем тем, кто помогал нам в усилиях, продолжающихся по сей день. В этой связи правительство Японии поощряет обмены между пострадавшими районами и миром в целом.

С 2014 года в ходе подготовки к 2020 году правительство Японии последовательно осуществляет различные проекты в рамках программы «Спорт на благо завтрашнего дня», признавая при этом, что спорт содействует социально-экономическому развитию. Эта программа призвана охватить свыше 10 миллионов человек, проживающих более чем в 100 странах мира. В частности, мы осуществляем такие проекты, как направление тренеров и спортсменов за границу или приглашение их в Японию и предоставление доступа к спортивным сооружениям. Считаем, что такие проекты способствуют реализации целей в области устойчивого развития.

В заключение следует отметить, что Япония будет и впредь прилагать усилия, направленные на поощрение спорта, в интересах успешного проведения Олимпийских игр 2018 года в Пхёнчхане, причем с точки зрения не только самой организации Игр, но и создания во всем мире атмосферы мира. Я хотел бы заверить Генеральную Ассамблею в том, что мы будем прилагать аналогичные усилия в преддверии Токийских игр 2020 года.

**Г-жа Родригес Абаскаль** (Куба) (*говорит по-испански*): Наша делегация хотела бы вновь заявить о неизменной поддержке со стороны Кубы усилий международного сообщества, направленных на развитие спорта в качестве средства содействия развитию, миру и социальной интеграции. Поэтому Куба решила присоединиться к авторам проекта резолюции, представленного Республикой Корея по данному пункту повестки дня (A/72/L.5).

Широкая популярность спорта — заниматься которым имеют право все люди, — по всей территории нашей страны является одним из основных достижений кубинской революции в том, что касается прав человека. Спорт, физическое воспитание и связанные со спортом оздоровительные мероприятия распространены во всех уголках нашей страны и доступны всем — как молодежи, так и лицам старшего возраста, — благодаря осуществлению программ по созданию специальных образовательных центров и центров для инвалидов. На Кубе было подготовлено значительное число специализированных преподавателей физической культуры, отвечающих за осуществление нашей стратегии в области физической культуры и развития системы здравоохранения во всех общинах страны, которая приносит свои плоды для всех детей и подростков, молодежи, женщин — включая беременных женщин — и лиц пожилого возраста.

На Кубе имеется сеть спортивных сооружений, которые предоставляют свои услуги во всех муниципалитетах страны, содействуя и поощряя занятия спортом. В каждой провинции в стране функционирует школа физической культуры, которая ежегодно выпускает специалистов средней и высшей категорий в этой области. Успехи, достигнутые в этом секторе, дополняются созданием специализированных центров для подготовки спортсменов и развитием эффективной системы спортивной медицины, которая включает в себя современную антидопинговую лабораторию,

признанную Международным олимпийским комитетом, что является очередным подтверждением приверженности Кубы борьбе с этим бедствием.

Несмотря на то что Куба входит в число малых развивающихся государства, в течение последних 58 лет она демонстрировала стабильные результаты на региональных и глобальных спортивных соревнованиях. Мы являемся сто шестой страной в мире по размерам территории и восемьдесят второй — по численности населения. Однако в том, что касается спорта, мы занимаем первое место среди государств Центральной Америки и Карибского бассейна, второе место на Американском континенте и в среднем восемнадцатое — на олимпийском уровне среди более чем 200 других стран.

Проявляемая Кубой солидарность с тренерами и преподавателями физического воспитания во всем мире содействует повышению престижа кубинского спорта. Оставаясь верной своему интернационалистскому призванию, Куба предложила свою помощь в развитии спорта во многих странах, и мы продолжим эту тенденцию в меру своих возможностей.

Все достижения, о которых я говорил, стали возможными благодаря политической воле нашего правительства и активному участию нашего народа, несмотря на препятствия, создаваемые преступной блокадой, введенной в отношении нашей страны, которая серьезным образом ограничивает развитие спорта.

В заключение Куба вновь заявляет о своей твердой приверженности поощрению спорта как средства содействия миру, построению более справедливых и солидарных обществ и созданию лучшего мира для нынешнего и будущих поколений.

**Г-жа Теофили** (Греция) (*говорит по-английски*): Еще в VIII веке до нашей эры древние Олимпийские игры были задуманы в качестве движущей силы мира и солидарности между городами-государствами Древней Греции, которые объявляли о перемирии на срок, начинающийся за семь дней до начала Игр и заканчивающийся через семь дней после их завершения. Конечная цель состояла в мирном проведении Игр, что становилось возможным благодаря обеспечению защиты принимающего города от вторжений и обращению к отдельным лицам и представителям государственной власти с призывом воздерживаться от создания препятствий для безопасного передви-

жения спортсменов. Как писал Фукидид, когда государства нарушали перемирие, их спортсменам было запрещено участвовать в Играх.

Концепция «олимпийского перемирия» зародилась в древности, пользовалась уважением и соблюдалась в течение 1200 лет. Греки рассматривали Игры как возможность заменить конфликт дружественным соперничеством. Однако идеал перемирия также имел огромное значение в деле возрождения Олимпийских игр в современную эпоху в качестве важного инструмента укрепления международного сотрудничества и поощрения мира во всем мире.

В современном мире особая роль олимпийского перемирия стала одной из главных отличительных особенностей современной олимпийской идеологии. Фонд Международного центра «олимпийского перемирия», в интересах создания которого Греция активно взаимодействовала с Международным олимпийским комитетом, послужил новым импульсом для усилий по достижению мира. Наиболее важно то, что включение «олимпийского перемирия» в рамки Организации Объединенных Наций посредством принятия соответствующих резолюций обеспечило особую роль этого идеала. Мы должны помнить о том, что в мире, где царят разногласия, неравенство и конфликты, участие даже во временном перемирии является для международного сообщества достижением. Поэтому наша обязанность заключается в том, чтобы продолжать содействовать «олимпийскому перемирию» и не щадить усилий в интересах обеспечения его практической реализации.

В 2018 году Республика Корея будет принимать у себя в Пхёнчхане Олимпийские и Паралимпийские зимние игры. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы пожелать Республике Корее всяческих успехов в решении этой сложной задачи. Для остальных из нас наша задача состоит в том, чтобы выполнить наши обязанности посредством соблюдения «олимпийского перемирия» и тем самым сделать мир достижимой целью. Мы все должны черпать вдохновение в Олимпийских играх, которые пройдут в следующем году, и думать о том, как спорт может быть использован в качестве полезного инструмента ослабления напряженности и наведения мостов.

**Г-н Прасад** (Индия) (*говорит по-английски*): Индия приветствует принятие проекта резолюции (A/72/L.5), озаглавленного «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете»

посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», что соответствует подтверждению главами государств и правительств в Декларации об осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года идеи о том, что спорт является одним из важных факторов обеспечения устойчивого развития.

Если устойчивое развитие предполагает содействие осуществлению целого ряда экономических, социальных и опирающихся на интересы общин решений о создании устойчивых обществ, значение спорта как средства привлечения детей и, следовательно, их родителей и молодежи к сотрудничеству и участию в решении общих проблем, не может быть поставлено под сомнение. Это обстоятельство дополняет его непосредственное значение в деле содействия укреплению здоровья детей и молодежи, что само по себе является ключевым элементом развития.

В связи с этим Индия хотела бы выразить свою признательность за работу, проделанную на протяжении прошедших десяти лет Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира, и за важный вклад Группы друзей спорта на благо развития и мира. Провозглашение 6 апреля Международным днем спорта на благо развития и мира явилось одним из важных событий, подчеркивающих значение спорта для развития и мира.

Распространение олимпийского движения и его популярность, а также огромное значение и популярность национальных и мировых чемпионатов по основным видам спорта, таким как футбол, баскетбол, крикет, хоккей и теннис, подчеркивают их роль как проявлений доброй воли в глобальных масштабах. Истории многих выдающихся звезд спорта, которые когда-то жили в условиях нищеты и лишений, являются для миллионов молодых людей во всем мире убедительными свидетельствами надежды и счастья. В свою очередь, спортивные звезды могут стать важными поборниками распространения идей развития.

Крикет, как национальный вид спорта в Индии, которым занимаются миллионы людей в больших и малых городах и деревнях по всей стране, а также его звезды служат очень важной основой распространения социальных идей. Пример величайшей звезды индийского крикета Сачина Тендулкара служит подтверждением этого факта. Тендулкар

участвовал в популярной национальной кампании по пропаганде гигиены среди детей, которая побуждала школьников мыть руки перед едой. Недавно он также был лицом проводимой в Индии рекламной кампании «Свачх Бхарат» или «Чистая Индия».

Еще одной инициативой правительства, которая способствовала обеспечению развития отсталых районов в социальной сфере и в сфере образования, явилась система спортивных интернатов, охватившая всю страну. Это спортивные школы-интернаты, созданные для того, чтобы использовать наличие существующих в конкретных районах спортивных талантов. Спортивные интернаты в восточной части Индии, особенно в штатах Бихар и Джаркханд, заложили основы образования девочек из районов проживания племен в этих двух штатах. Эта возможность принесла пользу не только самим девушкам, но и Индии. Сегодня в женских хоккейных командах Индии младшего и старшего звена преобладают игроки, которые являются выходцами из мест проживания этих племен.

Возможность спорта оказывать позитивное влияние на мир и безопасность находит свое убедительное подтверждение в осуществлении программы ЮНИСЕФ «Спорт на благо развития» в округе Сукма затронутого повстанческим движением левого толка индийского штата Чхаттисгарх, где наксализм, движение местных повстанцев левого толка, стало представлять собой очень серьезную проблему. Программа ЮНИСЕФ, инициированная в 2006–2007 годах, явилась попыткой решить проблемы, возникающие в результате гражданских волнений в данном регионе, в частности в том, что касается детей, пострадавших от насилия и перемещения населения. Эта программа осуществлялась при помощи *khel mitras* или спортивных наставников, которые использовали спорт и игры с целью налаживания контактов с детьми, с тем чтобы помочь им справиться с последствиями насилия и нанесенной вследствие этого психологической травмой и побудить их продолжить обучение в школе. Это, в свою очередь, дало возможность довести до сведения детей и их родителей ключевые рекомендации, касающиеся вопросов развития и изменения образа жизни. Благодаря успеху программы удалось добиться ее реализации во всех начальных школах в штате Чхаттисгарх.

Я хотел бы также упомянуть о двух новаторских программах по использованию спорта на благо развития, реализуемых неправительственными организациями в Индии, в рамках которых уделяется особое внимание потенциалу спорта как средства развития общин и содействия осуществлению инициатив в области развития. Во-первых, это проект KHEL, программа, которая использует спорт в качестве основы оказания детям из обездоленных семей содействия, с тем чтобы они стали ответственными и активными членами общества. А рамках проекта KHEL, который реализуется в Лакнау, крупном городе в центральной части Индии, проводится работа с сиротами, беспризорными детьми, детьми трудящихся-мигрантов и детьми из трущоб посредством проведения раз в две недели в течение четырех месяцев программы занятия спортом и игр, которая направлена на воспитание у детей чувства собственного достоинства и обучение их навыкам решения проблем. Конкретные мероприятия также посвящены таким вопросам, как укрепление здоровья, злоупотребление наркотическими веществами, чувство гражданственности и личная гигиена. В настоящее время эта организация сотрудничает с 10 партнерскими учреждениями и двумя районами трущоб в городе.

Аналогичная программа, реализуемая в крупном городе на западе страны Мумбаи, это фонд OSCAR, который использует футбол для того, чтобы обучать пониманию важности образования и формирования жизненно необходимых навыков у детей, находящихся в неблагоприятном положении. Конкретная цель этой программы состоит в том, чтобы помочь детям и молодежи продолжать обучение в школе. Молодые лидеры программы OSCAR служат образцами для подражания и наставниками для таких детей.

В то время как организованный спорт является сегодня одним из основных источников развлечений в мире и отраслью экономической деятельности как таковой, задача, связанная с приобщением миллионов детей в менее развитых и развивающихся странах мира к удовольствию, связанному с занятием спортом, и к его преимуществам, должна оставаться одной из важных целей. Поэтому Индия рассматривает спорт как важный компонент утверждения мира и построения более счастливой жизни на планете и будет поддерживать все усилия по распространению идеи спорта и развития.

**Г-жа Матар** (Бахрейн) (*говорит по-арабски*): Прежде всего наша делегация хотела бы поблагодарить делегацию Республики Кореи за представление проекта резолюции A/72/L.5, направленного на утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов. Я хотела бы подчеркнуть тот факт, что делегация Бахрейна поддержит принятие проекта резолюции, исходя из убежденности в том, что спорт должен использоваться в интересах достижения развития и содействия устойчивому развитию, миру, образованию, сотрудничеству и укреплению здоровья.

Способность спорта пересекать границы и преодолевать языковые барьеры подразумевает, что он служит эффективным средством содействия урегулированию конфликтов и укреплению долгосрочного мира. Спорт — явление универсальное, объединяющее людей и способствующее налаживанию прочных партнерских отношений в мире, который во все большей мере сливается воедино. Такова истина. Поэтому мы должны сохранять это единство, совместно оказывая общее противодействие таким явлениям, как ненависть, насилие и экстремизм. В этой связи хотелось бы подчеркнуть необходимость обеспечения того, чтобы спорт служил целям развития и мира и чтобы его можно было использовать для борьбы с любыми формами дискриминации и проявлениями ненависти.

Мы, пользуясь поддержкой со стороны короля Бахрейна, в особой мере заинтересованы в достижении целей в области устойчивого развития. Мы считаем, что спорт способен играть немаловажную роль в реализации этих всеохватных задач, поскольку спорт обладает способностью укреплять единство и мир. Именно поэтому 7 февраля каждого года в Бахрейне проводится Национальный день спорта, посвященный поощрению благородных олимпийских идеалов, пропаганде спорта и проведению спортивных мероприятий. Мы глубоко убеждены в том, что спорт можно использовать для укрепления и защиты прав человека, а также для упрочения его идеалов на глобальном уровне.

Мы считаем, что одним из способов обеспечения равных прав является привлечение к активному участию в спортивных мероприятиях лиц с ограниченными возможностями. В этой связи мы хотели бы полностью поддержать участие спортсменов с



особыми потребностями в мероприятиях, организуемых специально для них, например, в соревнованиях по баскетболу.

Под эгидой нашего министерства по делам молодежи и спорта и Олимпийского комитета Бахрейна нам удастся проводить различные соревнования по многим видам спорта, что делается в рамках всесторонних усилий заместителя премьер-министра Бахрейна. Нам удастся реализовать все эти идеалы посредством активного участия в спортивных состязаниях, проводимых на региональном и международном уровнях, в том числе участия в них женщин и инвалидов.

В заключение Королевство Бахрейн хотело бы подчеркнуть большое значение спорта и его важную роль в достижении устойчивого развития, обеспечении уважительного отношения ко всем людям, расширении прав и возможностей женщин и содействии укреплению здоровья людей, их образованию и социальной интеграции и инклюзивности.

**Г-н Луати** (Тунис) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить искреннюю признательность Постоянному представительству Республики Корея за его похвальные и успешные усилия по содействию согласованию проекта резолюции A/72/L.5, озаглавленного «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов». Тунис приветствует предстоящее принятие этого важного проекта резолюции, который служит доказательством крайне важной роли спорта в достижении мира и развития. Наша делегация принимала участие в подготовке этого проекта резолюции с самого начала процесса его составления.

Позвольте мне напомнить о том, что Тунис и Монако в своем качестве сопредседателей Группы друзей спорта на благо развития и мира, преисполнены решимости способствовать любым инициативам в поддержку роли спорта в построении более счастливой жизни на планете для всего человечества. Кроме того, на национальном уровне поощрение спорта является одним из важных направлений тунисской политики в области развития.

Мы твердо убеждены в том, что по мере того, как мы упорно стремимся реализовать Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, спорт эффективно способствует до-

стижению целей в области устойчивого развития, особенно в том, что касается улучшения образования, здравоохранения, расширения прав и возможностей женщин и молодежи, социальной интеграции и мира. В этой связи позвольте мне напомнить о том, что в Повестке дня на период до 2030 года спорт признается одним из важных факторов обеспечения устойчивого развития, в частности ввиду его растущего вклада в дело развития и мира, поскольку он способствует утверждению принципов терпимости и уважения и содействует расширению прав и возможностей женщин и молодежи, отдельных лиц и общин, а также достижению целей в области здравоохранения, образования и социальной интеграции. Мы все сознаем могущество спорта как важного фактора утверждения принципов терпимости и взаимопонимания в отношениях между странами и народами.

Признавая существенную важность идеалов «олимпийского перемирия» в установлении мира, Тунис особо указывает на необходимость сотрудничества государств-членов в осуществлении данного проекта резолюции, чтобы реализовать идеалы «олимпийского перемирия» во всем мире. Хотелось бы также признать ценный вклад Международного олимпийского комитета и Международного паралимпийского комитета в дело укрепления мира и взаимопонимания между людьми посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов, которые тоже способствуют реализации целей Организации Объединенных Наций. Наконец, я пользуюсь случаем, чтобы пожелать Республике Корея всяческих успехов в организации предстоящих зимних Олимпийских и Паралимпийских игр 2018 года.

**Председатель** (*говорит по-английски*): На основании резолюции 64/3 от 19 октября 2009 года я предоставляю слово президенту Международного олимпийского комитета.

**Г-н Бах** (Международный олимпийский комитет) (*говорит по-английски*): Я признателен за предоставленную мне возможность вновь выступить перед Генеральной Ассамблеей. Сегодня — важный день для того, чтобы подтвердить те идеалы, на которых зиждутся Организация Объединенных Наций и Международный олимпийский комитет (МОК). Я хотел бы от всей души поблагодарить Вас, г-н Председатель, за то, что Вы так выразительно выделили сегодня утром эти общие идеалы.

Хотелось бы также поблагодарить правительство Республики Корея за представление до начала зимних Олимпийских игр 2018 года, которые пройдут в Пхёнчхане, проекта резолюции (A/72/L.5) относительно «олимпийского перемирия». Я благодарю сопредседателей Группы друзей спорта на благо развития и мира — Монако и Тунис — за все их усилия в этом процессе. Моя признательность адресована также многим другим государствам-членам, которые уже продемонстрировали свою поддержку этого проекта резолюции, присоединившись к числу его авторов.

Общая цель Организации Объединенных Наций и МОК состоит в том, чтобы улучшить на планете условия жизни и укрепить на ней мир. Для МОК это означает поставить спорт на службу мирному развитию человечества. Представленный сегодня вниманию Ассамблеи проект резолюции об «олимпийском перемирии» служит проявлением совместной приверженности наших двух организаций всему человечеству.

В древней Греции традиция «экехейрии» подразумевала священное перемирие между греческими городами-государствами. «Олимпийское перемирие» обеспечивало прекращение боевых действий, позволявшее спортсменам и зрителям безопасно участвовать в Олимпийских играх. Тогда, как и сейчас, Олимпийские игры были и остаются символом надежды и мира. В наше сегодняшнее тревожное время мы видим, что эти олимпийские идеалы мира, солидарности и взаимоуважения остаются вечными идеалами.

Проект резолюции, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», опирается на эту 3000-летнюю традицию. В пункте 1 проекта резолюции L.5 содержится обращенный к государствам-членам настоятельный призыв

«обеспечить безопасный проезд, доступ и участие спортсменов, должностных и всех других аккредитованных лиц, принимающих участие в зимних Олимпийских и Паралимпийских играх».

Этот конкретный призыв имеет важнейшее значение, особенно если учесть время и место проведения зимних Олимпийских игр. Приняв этот проект

резолюции, Генеральная Ассамблея вновь признает важность Олимпийских игр для укрепления мира и взаимопонимания в нашем нестабильном мире.

Пьер де Кубертен, основатель современного олимпийского движения, однажды сказал: «Олимпийские игры являются паломничеством в прошлое и актом веры в будущее». Поэтому поддержка государствами — членами Организации Объединенных Наций этого проекта резолюции также является выражением веры международного сообщества в мирное будущее нашей планеты. Сила Олимпийских игр заключается в их универсальности и глобальных масштабах. Учитывая наш принцип политического нейтралитета, Олимпийские игры стоят выше всех политических разногласий, которые нас разделяют. В нашем хрупком мире, который разрывается на части, Олимпийские игры объединяют человечество во всем его многообразии. В нашем хрупком мире углубляются поляризация и недоверие. В нашем хрупком мире Олимпийские игры всегда наводят мосты. Они никогда не возводят стен.

Спорт играет уникальную роль в реализации ценностей мира, солидарности и уважения. Важная роль спорта в жизни общества была подтверждена Генеральной Ассамблеей, когда в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года она признала спорт важным инструментом, в частности, укрепления мира и взаимопонимания.

Последний раз я выступал в Генеральной Ассамблее до принятия резолюции 70/4, резолюции о соблюдении «олимпийского перемирия» для проведения Олимпийских игр 2016 года в Рио-де-Жанейро (см. A/70/PV.39). По этому случаю я объявил о создании первой в истории олимпийской команды беженцев. Участие этой команды в Олимпийских играх направило мощный посыл надежды миллионам беженцев во всем мире. Оно продемонстрировало, какой важной движущей силой является спорт. Для того чтобы это стало реальностью, с нами тесно сотрудничала Организация Объединенных Наций, в частности Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управление которого я хотел бы еще раз поблагодарить за его неизменную поддержку.

Зная, что темой нынешней семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи является «Особое внимание — людям: стремление обеспечить мир и

достойную жизнь для всех на жизнеспособной планете», я хотел бы сказать Ассамблее несколько слов как спортсмен, который участвовал в Олимпийских играх. Я делаю это потому, что для спортсменов-олимпийцев этот проект резолюции будет иметь особое значение и будет касаться каждого из них лично. Об участии в Олимпийских играх мечтает каждый спортсмен. Для нас спортсменов — это уникальный опыт, который удастся приобрести один раз в жизни. Для нас — это момент истины.

Своей резолюцией об «олимпийском перемирии» Генеральная Ассамблея создает всем спортсменам возможность состязаний в условиях мира. Безопасный проезд спортсменам на Олимпийские игры могут гарантировать только государства — члены Организации Объединенных Наций. Они дают всем олимпийцам возможность осуществить мечту своей жизни. Можно задаться вопросом, почему это имеет важное значение для международного сообщества? Ответ тут прост: спортсмены-участники Олимпийских игр показывают всему миру, что соревноваться друг с другом можно, живя в мире вместе под одной крышей.

В Олимпийской деревне, где спортсмены живут во время соревнований, наши ценности терпимости и уважения оживают. Спортсмены из всех национальных олимпийских комитетов, со всех уголков мира живут вместе в согласии под одной крышей. Спортсмены живут бок о бок в глобальной деревне в прямом смысле этого слова. Они вместе едят, обмениваются опытом и впечатлениями. В спорте они — конкуренты, но при победе и поражении они выражают уважение друг другу. Поэтому спортсмены являются наилучшими посланцами наших идеалов и наших ценностей. Спортсмены показывают пример для подражания. Наш хрупкий мир как никогда раньше нуждается в таких символах дружбы и терпимости.

Я выражаю правительству Республики Корея и Организационному комитету зимних Олимпийских и Паралимпийских игр 2018 года в Пхёнчхане искреннюю признательность за большую работу, проделанную под умелым руководством председателя Комитета г-на Ли Хи Бома. Они создали прекрасные условия для лучших в нашем мире спортсменов-представителей зимних видов спорта. Когда всего через 87 дней Пхёнчхан будет приветствовать весь мир, это будет важным напоминанием о том,

что Олимпийские игры — это всегда время, когда международное сообщество объединяется в знак нашей общей человечности.

МОК хотел бы вновь пригласить всех присоединиться к нам на зимних Олимпийских играх 2018 года. В спорте мы все равны. Поэтому мы приглашаем всех отметить наши общие ценности, наилучший человеческий дух и наше единство в широком многообразии. Зимние Олимпийские игры 2018 года в Пхёнчхане в наше тревожное время дадут нам надежду на построение более светлого будущего. Олимпийские игры показывают, что наши общечеловеческие ценности являются более крепкими, чем все силы, которые хотят нас разъединить. При поддержке делегаций, присутствующих сегодня в этом зале, олимпийский дух прямо здесь оживет среди наций мира, собравшихся на Генеральную Ассамблею. Это является еще одним примером того, что олимпийские принципы являются и принципами Организации Объединенных Наций. От имени всех спортсменов мира я искренне благодарю Ассамблею за поддержку этого олимпийского духа.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту повестки дня.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/72/L.5, озаглавленному «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

**Г-жа де Миранда** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотела бы сообщить, что после внесения проекта резолюции A/72/L.5, помимо делегаций, перечисленных в нем, авторами проекта резолюции стали следующие страны: Афганистан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Азербайджан, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Чад, Колумбия, Куба, Чешская Республика, Доминика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Сальвадор, Гамбия, Грузия, Гренада, Гайана, Ирак, Ямайка, Казахстан, Кирибати, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Мальдивские Острова,

Мали, Маршалловы Острова, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Черногория, Марокко, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Филиппины, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Южный Судан, Судан, Свазиленд, Швеция, Таджикистан, Тимор-Лешти, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Замбия и Зимбабве.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/72/L.5?

*Проект резолюции A/72/L.5 принимается (резолюция 72/6).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить наших гостей за то, что они присоединились к нам сегодня утром, а также вновь пожелать всего наилучшего Республике Корея в связи с двадцать третьими зимними Олимпийскими играми.

На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 11 повестки дня.

## **Пункты 120 и 121 повестки дня**

### **Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций**

#### **Активизация работы Генеральной Ассамблеи**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Пункт повестки дня, рассматриваемый на нашем сегодняшнем заседании, касается активизации работы Генеральной Ассамблеи. Иначе говоря, мы собрались здесь для изучения вопроса о том, как укрепить роль этого органа, как улучшить работу, которую мы делаем, и как наилучшим образом учитывать интересы правительств и, что более важно, тех людей, которых мы все здесь представляем. Таким образом, это обсуждение затрагивает нас всех.

Я хотел бы искренне поблагодарить послов Хорватии и Объединенных Арабских Эмиратов соответственно г-на Дробняка и г-жу Нуссейбу за их самоотверженную работу в качестве сопредсе-

дателей Специальной рабочей группы по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи в ходе ее семьдесят первой сессии. Я убежден в том, что все государства-члены будут оказывать всемерную поддержку на предстоящей сессии послу Дробняку, а также вновь назначенному сопредседателем послу Колумбии г-же Мехии Велес. Сегодня я хотел бы остановиться на четырех основных моментах.

Первый заключается в том, что этот процесс действительно работает. За последние несколько лет мы добились успехов. Одним из важных примеров этого является, безусловно, процесс выбора и назначения Генерального секретаря. На протяжении десятилетий этот процесс был тайным; однако государства-члены сказали «нет» обычной практике. Именно поэтому в 2016 году было сделано по-другому. Впервые мир имел возможность познакомиться с кандидатами на самый высокий пост в Организации Объединенных Наций и даже пообщаться с ними. Государства-члены также уполномочили меня продолжать эту тенденцию повышения транспарентности и инклюзивности в процессе выбора моего преемника.

Введение присяги при вступлении в должность и этический кодекс Председателя Генеральной Ассамблеи стали еще двумя впечатляющими достижениями. Теперь ни один Председатель не может заявить, что не знает о стандартах работы на этом посту или соответствующей ответственности. Еще один ощутимый результат был достигнут благодаря принятию резолюций, устанавливающих четкие временные рамки для проведения выборов. Они помогают государствам-членам лучше подготовиться к выполнению своих функций, в том числе в качестве членов Экономического и Социального Совета и непостоянных членов Совета Безопасности.

Второй момент — более личного характера. Я здесь не только для того, чтобы озвучить призыв к действиям со стороны государств-членов; с моей стороны также необходимы действия. Я стал вторым в истории председателем, который принял присягу при вступлении в должность, и я неукоснительно соблюдаю эту клятву, работая над поддержанием высоких стандартов транспарентности и этики, которые установлены двумя моими предшественниками. Эта работа ведется по трем основным направлениям. Первое заключается в полном раскрытии информации, касающейся финансирования и укомплектования кадрами моей Канце-

лярии и поездок, совершаемых ее сотрудниками; вся эта информация доступна на моем веб-сайте. В скором времени я стану первым Председателем Генеральной Ассамблеи, который опубликует в Интернете резюме своей декларации о доходах и финансовых активах, что, как я надеюсь, послужит конкретной мерой, направленной на активизацию приверженности моей Канцелярии обеспечению транспарентности. Второе направление связано с деятельностью моей Канцелярии. Я ежедневно публикую мою повестку дня на моем веб-сайте. Кроме того, мой пресс-секретарь проводит ежедневные брифинги для средств массовой информации. Эти усилия не только направлены на обеспечение транспарентности, но и призваны содействовать повышению осведомленности о деятельности Генеральной Ассамблеи и интереса к ней.

Третье направление заключается во взаимодействии с другими компонентами системы Организации Объединенных Наций. Я намерен в полной мере использовать возможности Генерального комитета в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 71/323. Я провел неофициальную встречу с членами Комитета до начала очередной сессии, с тем чтобы провести откровенный обмен мнениями. Наше третье заседание этой сессии запланировано на декабрь. Кроме того, я провожу ежемесячные совещания с Генеральным секретарем и председателями Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета в целях укрепления слаженности во всех аспектах нашей работы. Я хотел бы воспользоваться предоставившейся в связи с этим заседанием возможностью для того, чтобы подчеркнуть мою приверженность процессу активизации работы.

Третий момент, на котором я сегодня остановлюсь, заключается в том, что нам нужно смотреть вперед. Мы будем обсуждать множество важных вопросов в ходе семьдесят второй сессии. Три вопроса, которые мы могли бы рассмотреть, включают в себя, во-первых, поведение в рамках избирательных кампаний, во-вторых, укрепление взаимодействия между постоянными представительствами и Секретариатом, и в-третьих, варианты замедления ротации председателей главных комитетов и повышения ее транспарентности. Вопрос о реформе также займет видное место в нашей повестке дня, что позволит нам укрепить взаимодействие Генеральной Ассамблеи со всей системой Организации Объединенных Наций и ее роль в ней.

Заглядывая вперед, я хотел бы обратить внимание на разрыв между масштабами предусмотренных мандатом видов деятельности и мероприятий и возможностями системы Организации Объединенных Наций в плане оказания им поддержки. Моя Канцелярия пытается справиться с этой проблемой, и я настоятельно призываю Ассамблею заняться ее решением. В этой связи я хотел бы обратить особое внимание на дефицит институциональной памяти указанной Канцелярии. Если государства-члены стремятся к сохранению стандартов работы и обеспечению плавного перехода между председателями, то необходимо производить инвестиции в человеческий капитал.

Как я уже говорил, с моей стороны также необходимы действия. Я начал проводить серию утренних диалогов, которые будут ориентированы на интересы всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Эти диалоги призваны дополнить процессы, осуществляемые в настоящее время на семьдесят второй сессии, в частности активизацию работы Генеральной Ассамблеи.

Наконец, я хотел бы напомнить всем нам об ответственности, которая лежит на наших плечах. Генеральная Ассамблея является самым представительным органом Организации Объединенных Наций. Она предоставляет всем 193 государствам-членам право высказать свое мнение и право голоса. Она регулирует три главных направления деятельности Организации Объединенных Наций: мир и безопасность, развитие и права человека. Она также обеспечивает участие всех субъектов и структур системы Организации Объединенных Наций. Именно поэтому влияние работы Генеральной Ассамблеи простирается далеко за пределы этого зала. На самом деле, то, что мы делаем в Генеральной Ассамблее, оказывает воздействие на авторитет и решения Организации Объединенных Наций в целом. Поэтому совершенствование методов нашей работы отвечает не только интересам всех тех, кто присутствует сегодня в этом зале, но и интересам людей, которые находятся в своих домах и общинах за тысячи километров отсюда.

Я считаю, что Зал заседаний должен быть местом для диалога, местом, куда мы должны приходить с новыми идеями и предложениями и который мы должны покидать с новыми перспективами и результатами. Это должно быть место, где должны отстаиваться интересы всех 193 государств-членов и миллиардов людей, которых они представляют.

Генеральная Ассамблея не может быть местом для продвижения наших собственных интересов. Она не может быть местом, куда мы не привнесим ничего, кроме ограничений и постоянных позиций, хотя, на первый взгляд, это может показаться заманчивым вариантом, хотя и выгодным только для одного человека, или одного государства, или одной группы. Однако в целом мы все окажемся в проигрыше. Я настоятельно призываю всех учитывать это при обсуждении вопроса об активизации работы этого органа.

**Г-н Букадум** (Алжир) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Движения неприсоединившихся стран (ДНП), которое является одной из самых крупных межрегиональных групп и насчитывает в своем составе 120 государств-членов. Считаю тем самым выполненными все требования протокола, включая выражение признательности сопредседателям и Председателю Генеральной Ассамблеи.

Мы вновь подтверждаем, что активизация работы Генеральной Ассамблеи является одним из важнейших компонентов всеобъемлющей реформы Организации Объединенных Наций. Более энергичная Генеральная Ассамблея способна внести более весомый вклад в укрепление всей системы Организации Объединенных Наций, в повышение эффективности управления на международном уровне и в укрепление многосторонности. Тщательная оценка хода осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи и четкое определение причин, лежащих в основе их невыполнения, имеют исключительно важное значение.

Мы полностью поддерживаем букву и дух принятых на основе консенсуса резолюций 69/321, 70/305 и 71/323, которые в настоящее время являются ключевыми факторами реформы Организации Объединенных Наций. В связи с этим Движение напоминает о принятом в пункте 4 резолюций 68/307, 69/321, 70/305 и 71/323 решении продолжить процесс всеобъемлющего обзора перечня резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу об активизации ее работы и хода их осуществления. С другой стороны, Движение принимает к сведению тот факт, что доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/70/681, не был воплощен в жизнь.

На нынешней сессии мы хотим обратить особое внимание на следующие моменты. Во-первых, что касается выбора и назначения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, то его

назначение должно и впредь носить транспарентный, демократический и открытый для всех государств-членов характер, с тем чтобы обеспечить возможность эффективного и действенного участия Генеральной Ассамблеи в процессе выбора и назначения. Движение неприсоединившихся стран с гордостью напоминает о роли, которую отводит Генеральной Ассамблее статья 97 Устава Организации Объединенных Наций и принятые на основе консенсуса резолюции 69/321, 70/305 и 71/323. Мы не должны забывать о том, что Генеральный секретарь должен назначаться и выбираться Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета Безопасности.

Мы положительно оцениваем выполнение пункта 42 резолюции 69/321, пункта 36 резолюции 70/305 и пункта 56 резолюции 71/323 в их части, касающейся организации неофициальных диалогов. Приветствуя подписание совместного письма, на основе которого председатели Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности официально запускают этот процесс, Движение неприсоединения строго придерживается понимания, согласно которому новая процедура, сформулированная в совместном письме Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности, должна соблюдаться на всех этапах представления кандидатов. Кроме того, ДНП призывает председателей Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности продолжать своевременно созывать неофициальные заседания с целью обмена мнениями с кандидатами от государств-членов.

Мы также считаем, что, как предлагается в докладе Объединенной инспекционной группы (ОИГ) от 2011 года (A/66/34), сложившуюся практику выборов административных руководителей других организаций системы Организации Объединенных Наций можно было бы распространить на выборы Генерального секретаря. Поэтому мы рекомендуем рассмотреть существующую практику. Кроме того, ДНП хотело бы обратить внимание на вопрос об обещаниях кандидатов в обмен на поддержку постоянных членов Совета Безопасности, который поднимается в докладе ОИГ за 2011 год.

В связи с этим мы приветствовали выдвижение значительного числа кандидатов-женщин, как это предусмотрено в пункте 44 резолюции 71/323. Обсуждался также вопрос о целесообразности рассмотрения в Совете Безопасности возможности

представления в будущем Генеральной Ассамблее нескольких кандидатов на пост Генерального секретаря. Мы считаем необходимым вернуться к рассмотрению этой идеи. Мы вновь заявляем о том, что процесс назначения Генеральной Ассамблеей Генерального секретаря должен осуществляться в полном соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи, который предусматривает своевременное внесение на рассмотрение проекта резолюции, чему должно предшествовать проведение широких и обстоятельных консультаций со всеми государствами-членами, а также принятие Генеральной Ассамблеей решения по рекомендации Совета Безопасности, в том числе путем тайного голосования, в полном и строгом соответствии с правилом 141 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

Мы принимаем к сведению высказанную Секретариатом в адрес всех государств-членов просьбу выдвигать кандидатов сверх списка кандидатов на пост Генерального секретаря, для того чтобы обеспечить широкий выбор кандидатов на должности уровня заместителя Генерального секретаря и стимулировать выдвижение кандидатов из числа женщин. Памятуя о большом значении передового опыта и уроков, извлеченных из последнего процесса отбора и назначения, Движение неприсоединившихся стран считает, что Специальной рабочей группе по активизации работы Генеральной Ассамблеи следует рассмотреть возможность обобщения примеров передового опыта для их использования в будущем.

Во-вторых, что касается преемственности в работе Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, то ДНП считает обнадеживающим тот факт, что впервые в истории были приняты присяга при вступлении в должность и этический кодекс председателя Генеральной Ассамблеи. Расширение деятельности Генеральной Ассамблеи сделало присутствие председателя и его активное участие востребованными в течение всего года. ДНП также вновь заявляет о необходимости выделения на постоянной основе дополнительных должностей для Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи. Кроме того, мы также признательны всем государствам-членам, которые оказали конкретную поддержку Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, откомандировав в ее распоряжение сотрудников своих представительств.

Движение неприсоединения придает большое значение обеспечению успешной ежегодной передачи полномочий от одного председателя Генеральной Ассамблеи другому и просит покидающих свой пост председателей информировать своих преемников об извлеченных уроках и передовом опыте. ДНП заявляет о своей поддержке эффективного и реального укрепления преемственности в работе Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, а также выделения Канцелярии достаточных людских и финансовых ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

В-третьих, что касается роли и авторитета Генеральной Ассамблеи, то ДНП вновь заявляет о том, что методы работы являются лишь одним из шагов по достижению более существенных улучшений, направленных на восстановление и укрепление роли и авторитета Генеральной Ассамблеи. ДНП подтверждает важность сохранения межправительственного, всеобъемлющего и демократического характера Организации Объединенных Наций, а также процесса проведения консультаций с государствами-членами в рамках Организации. Мы подчеркиваем важность обеспечения неукоснительного уважения государствами-членами закрепленных в Уставе полномочий главных органов Организации Объединенных Наций, особенно Генеральной Ассамблеи. Мы поддерживаем также инициативу, направленную на обеспечение надлежащего соблюдения положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся функционального взаимодействия между его главными органами, в частности Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом. На самом последнем совещании специальной рабочей группы обсуждался вопрос о необходимости учредить на ее основе постоянный механизм для диалога между постоянными представительствами и Секретариатом в целях рассмотрения дальнейших необходимых шагов. Мы с нетерпением ожидаем продолжения этой дискуссии.

В-четвертых, что касается методов работы Генеральной Ассамблеи, мы приветствовали пункт 51 резолюции 71/323, в котором с удовлетворением принимаются к сведению предложения, касающиеся возможного внесения изменений в формат и порядок издания и редактирования Журнала Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат. Мы приветствовали также ее пункты 47 и 48, касающиеся передачи имен кандидатов для избрания на должности Секретариату не позднее чем за 48 часов до про-

ведения выборов, где это возможно, а также внесения имен в напечатанном виде в избирательные бюллетени и решения о том, что в день проведения выборов избирательные материалы, распространяемые в зале Генеральной Ассамблеи или зале заседаний соответствующего комитета, должны ограничиваться информацией о кандидатах объемом не более одной страницы. Теперь ДНП хотело бы напомнить о том, что Генеральная Ассамблея призвала главные комитеты продолжить рассмотрение своих методов работы и вынесение предложений по ним в ходе нынешней сессии. В этой связи мы вновь заявляем о важности обеспечения межправительственного и инклюзивного характера этих дискуссий, посвященных методам работы, в которых должны принимать участие все делегации. Мы считаем, что следует уделить больше времени переговорам по этому проекту резолюции. Резолюция 71/323 была принята на основе консенсуса. Тем не менее мы по-прежнему настаиваем на том, чтобы в ходе следующего раунда переговоров все государства-члены взяли за правило применять большую гибкость.

ДНП призывает принять меры, направленные на повышение информированности общественности о роли и деятельности Генеральной Ассамблеи, и призывает к более широкому освещению ее работы в средствах массовой информации. Мы приветствуем пункт 15 резолюции 71/323, в котором содержится призыв к Председателю Генеральной Ассамблеи при организации дискуссий тесно консультироваться с Генеральным комитетом и государствами-членами, в том числе относительно частоты их проведения. Мы считаем, что число заседаний, проводимых параллельно с общими прениями в Генеральной Ассамблее, должно быть сведено к абсолютному минимуму и что следует ограничиться проведением лишь наиболее важных из них, с тем чтобы сохранить и повысить особую значимость общих прений, как отражено в пункте 34 резолюции 71/323. Точно так же, что касается тематических дискуссий высокого уровня, созываемых Председателем Генеральной Ассамблеи, нам необходимо улучшить координацию процесса активизации деятельности с работой Комитета по конференциям.

*Место Председателя занимает г-н Джани (Индонезия), заместитель Председателя.*

Кроме того, мы должны более внимательно изучить механизм заключения договоренностей о проведении обсуждений в Генеральной Ассамблее и

Совете Безопасности и последующей деятельности по их результатам, учитывая количество участвующих представителей. Устные заявления никогда не должны выходить за рамки согласованного времени в минутах, а полные версии могут распространяться в зале или размещаться на веб-сайте. Организаторы могут обеспечить доступ к протоколам заседаний. Кроме того, мы предлагаем по мере необходимости проводить брифинги с председателями главных комитетов, а также встречи с Генеральным секретарем. ДНП призывает также улучшить контроль за осуществлением предыдущих резолюций.

В заключение я хотел бы сказать, что Движение неприсоединения подтверждает свою решимость вносить эффективный и конструктивный вклад в деятельность Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи. Мы надеемся, что другие делегации примут такой же подход, и я со всей скромностью прошу помнить о том, что мы говорим от имени 120 государств-членов. Кроме того, ДНП готово сотрудничать с Председателем, сопредседателями и Генеральным секретарем в целях укрепления роли Генеральной Ассамблеи как главного совещательного и директивного органа. Мы будем и впредь оказывать поддержку, направленную на обеспечение инклюзивности, транспарентности и эффективности Организации Объединенных Наций.

**Г-жа Асусена** (Филиппины) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступить с заявлением от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), в которую входят десять государств-членов: Бруней-Даруссалам, Камбоджа, Индонезия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мьянма, Сингапур, Таиланд, Вьетнам и моя собственная страна — Филиппины.

АСЕАН хотела бы выразить свое глубочайшее сочувствие и соболезнования жертвам землетрясений в Иране, Ираке и Коста-Рике, а также их семьям.

АСЕАН присоединяется также к заявлению, с которым только что выступил представитель Алжира от имени Движения неприсоединившихся стран.

АСЕАН хотела бы поблагодарить постоянных представителей Объединенных Арабских Эмиратов и Хорватии за отличную работу в прошлом году в качестве сопредседателей Специальной рабочей



группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи, а также Постоянного представителя Колумбии — нового сопредседателя, который будет работать вместе с послом Хорватии — и высоко оценить достигнутый ими прогресс, как это отражено в резолюции 71/323, принятой консенсусом 8 сентября.

АСЕАН хотела бы также вновь выразить свою глубокую признательность Председателю Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии г-ну Питеру Томсону за его неизменную приверженность продвижению вперед повестки дня по активизации работы, и особенно за его поддержку обеспечения подотчетности, транспарентности и открытости. Мы хотели бы также еще раз поздравить Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят второй сессии г-на Мирослава Лайчака. Мы считаем, что под его руководством процесс активизации деятельности будет еще более плодотворным.

АСЕАН полагает, что процесс активизации деятельности позволит сделать Организацию более эффективной, транспарентной, инклюзивной и отвечающей поставленной цели. По словам Генерального секретаря Антониу Гутерриша, мы несем общую ответственность за то, чтобы сделать Организацию Объединенных Наций более эффективной и более чуткой по отношению к тем, кому мы служим. В этой связи мы хотели бы высказать следующие ключевые моменты по четырем тематическим блокам процесса активизации деятельности.

Что касается роли и авторитета Генеральной Ассамблеи, то АСЕАН вновь призывает все государства-члены объединить усилия для обеспечения того, чтобы Генеральная Ассамблея могла выполнять свою роль в качестве главного совещательного, директивного и представительного органа Организации Объединенных Наций.

Говоря о методах работы Ассамблеи, АСЕАН присоединяется к государствам-членам в рекомендации по усилению синергизма и согласованности, устранению существующего дублирования в повестке дня Ассамблеи и принятию надлежащих мер для повышения осведомленности общественности о роли и деятельности Ассамблеи.

Что касается выбора и назначения Генерального секретаря и других административных руководителей, то АСЕАН считает, что резолюция 71/323 долж-

на выполняться добросовестно в целях обеспечения того, чтобы процесс выбора был транспарентным и всеобъемлющим и чтобы на должность Генерального секретаря отбирался наилучший кандидат. Мы особо отмечает также, что Генеральный секретарь должен независимо подбирать старших должностных лиц и при таких назначениях придерживаться наивысших стандартов эффективности, а также обеспечивать равное и справедливое распределение на основе гендерного и географического баланса.

Что касается укрепления институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, то АСЕАН готова поддержать этот вопрос и призывает к полному осуществлению соответствующих положений резолюции 71/323.

АСЕАН приветствует тот факт, что резолюция 71/323 подтверждает важность и полезность взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и международными и региональными форумами и организациями, которые занимают глобальными вопросами, представляющими интерес для международного сообщества. АСЕАН принимает к сведению доклад Председателя Генеральной Ассамблеи о стратегической увязке будущих сессий Генеральной Ассамблеи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. АСЕАН также считает, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и концепция «Видение АСЕАН — 2025» дополняют друг друга. Мы по-прежнему признаем важность диалога и сотрудничества между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций в продвижении вперед работы по усилению такой взаимодополняемости, которая находит отражение в Плане действий АСЕАН и Организации Объединенных Наций на 2016–2020 годы.

АСЕАН подтверждает свою готовность эффективно и конструктивно сотрудничать со всеми государствами-членами с целью обеспечения успешного выполнения Специальной рабочей группой ее задачи по активизации работы Генеральной Ассамблеи. При наличии у всех государств-членов политической воли мы сможем не только добиться конкретных результатов, но и содействовать повышению в Организации Объединенных Наций эффективности, транспарентности и подотчетности. Активизация работы Генеральной Ассамблеи в рамках четырех тематических блоков вопросов будет

содействовать стратегической эволюции Организации Объединенных Наций как важной платформы, где преобладают универсальные ценности равенства, терпимости и человеческого достоинства.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Европейского союза.

**Г-жа Адамсон** (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов. К этому заявлению присоединяются страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Сербия и Албания; страна — участник процесса стабилизации и ассоциации и потенциальный кандидат Босния и Герцеговина, а также Украина, Республика Молдова и Грузия.

Я хотела бы поблагодарить Председателя за созыв сегодняшнего пленарного заседания. Мы рассчитываем на сотрудничество с ним в предстоящие недели на переговорах по проекту резолюции по рассматриваемому вопросу. Я хотела бы поблагодарить Председателя Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии г-на Питера Томсона за то, что в прошлом году он контролировал процесс активизации работы Генеральной Ассамблеи и участвовал в нем. Я хотела бы также выразить искреннюю признательность предыдущим сопредседателям Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи, постоянным представителям Хорватии и Объединенных Арабских Эмиратов г-ну Владимиру Дробняку и г-же Лане Заки Нуссейбе. Мы уверены, что под руководством г-на Дробняка их прекрасная работа будет продолжаться. Мы желаем ему и новому сопредседателю успеха в предстоящем году, выражаем поддержку их будущей работе и надеемся на закрепление того большого прогресса, который был достигнут на прошлой сессии.

Последние резолюции по вопросу об активизации работы Генеральной Ассамблеи имеют поистине историческое значение. Приняты на вооружение новые и новаторские идеи, в частности в отношении процесса выбора и назначения Генерального секретаря, укрепления Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, в том числе повышения ее подотчетности, и совсем недавно принятое решение усовершенствовать методы работы Ассамблеи. Резолюции по вопросу об активизации работы Ас-

самблеи — это наш общий успех, успех Организации Объединенных Наций и государств-членов, и они подтверждают то, как многого можно добиться конструктивной, реформаторской и консенсусной работой. Они являются результатом готовности государств-членов вести глубокое, предметное обсуждение многочисленных вопросов, имеющих важнейшее значение для дальнейшего совершенствования и обогащения работы Генеральной Ассамблеи.

Для ЕС и его государств-членов эффективная многосторонность, в центре которой находится Организация Объединенных Наций, остается важнейшим принципом. Поэтому мы продолжаем решительно поддерживать Генерального секретаря в его реформаторских усилиях. Задача укрепления Организации, причем на основе эффективного и устойчивого финансирования в соответствии с реальной платежеспособностью и с целью повышения эффективности и подотчетности, остается одним из главных приоритетов. В этой связи мы по-прежнему привержены делу активизации и поддержки усилий, направленных на повышение роли и авторитета Генеральной Ассамблеи согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям. Это особенно необходимо на фоне тех глобальных задач, которые сегодня стоят перед человечеством. И если мы действительно хотим добиться более эффективного выполнения мандатов и рационального использования ресурсов, нам необходимо прилагать постоянные усилия для поиска новых и творческих методов работы. Активизация работы Генеральной Ассамблеи однозначно имеет определяющее значение для реформирования всей Организации Объединенных Наций.

Что касается предстоящих переговоров, то, по нашему мнению, в проекте резолюции на нынешней сессии упор следует сделать на необходимости развития уже достигнутых результатов. Мы готовы вносить свой вклад в дело повышения эффективности и результативности работы Генеральной Ассамблеи. Я хотела бы заверить Ассамблею в том, что ЕС и его государства-члены будут и впредь конструктивно участвовать в работе Специальной рабочей группы.

**Г-жа Захир** (Мальдивские Острова) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотела бы поблагодарить посла Владимира Дробняка (Хорватия) и

посла Марию Эмму Мехию Велес (Колумбия) за согласие быть сопредседателями Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи, а также поблагодарить предшественницу г-жи Мехии Велес, посла Нуссейбу (Объединенные Арабские Эмираты), за то, что она вместе с г-ном Дробняком на прошлой сессии руководила этим постоянным процессом и внесла в него ценный вклад.

Кроме того, я хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад по этому пункту повестки дня. Я хотела бы еще раз напомнить Секретариату о важности своевременного распространения таких докладов среди государств-членов, с тем чтобы государства-члены имели возможность подробно ознакомиться с ними и подробно их обсудить. Такая практика могла бы стать одним из важнейших коррективов, который мы можем внести в наши методы работы, чтобы повысить их эффективность.

Мальдивские Острова приветствуют небольшие, но важные шаги, которые удалось сделать к настоящему времени в рамках этого процесса. В ходе недавно проведенных в зале Генеральной Ассамблеи выборов агитационные и другие материалы были ограничены одним комплектом на одного кандидата. Такое новшество можно лишь приветствовать, так как, по нашему мнению, оно восстановило в этом уважаемом зале атмосферу, отражающую важность события и надлежащую процедуру.

Мы считаем, что мандат Специальной рабочей группы на семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи заходит несколько далеко. Мы поддерживаем необходимость рассмотрения возможной концепции и сферы охвата кодекса поведения, регулирующего проведение государствами-членами избирательных кампаний, в целях улучшения стандартов транспарентности, подотчетности и справедливости. Мы считаем, что такие стандарты обеспечат не только избрание наилучшего кандидата на тот или иной пост, но и соблюдение принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что существующие традиции ущемляют интересы малых стран. Ведь каждая страна, независимо от ее размера, потенциала и, безусловно, ее способности финансировать кампанию, должна иметь равные возможности работать в уставных органах и других структурах Организа-

ции Объединенных Наций. Каждый голос, особенно голос стран, находящихся в особой ситуации, должен быть услышан. Как без их представленности мы можем заявлять, что решаем их проблемы? В этой связи мы считаем, что стандарты транспарентности, справедливости и подотчетности, которые мы стремимся соблюдать в ходе наших национальных выборов, должны соблюдаться и здесь, в Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что на нынешней сессии этот вопрос будет проработан глубже.

Весь процесс отбора и назначения Генерального секретаря, который проходил в духе беспрецедентной транспарентности и инклюзивности, является еще одним примером небольших, но крайне важных изменений в результате процесса активизации деятельности. Кроме того, мы также видим повышение транспарентности и подотчетности со стороны Председателя Генеральной Ассамблеи и Канцелярии Председателя. Такие меры способствуют укреплению целостности Генеральной Ассамблеи. Мы также отмечаем улучшения в процессе проведения заседаний, например, более рациональное использование времени и услуг.

Считаем, что мы можем улучшить ситуацию еще больше, если проанализируем проводимую нами работу. Если задуматься о реальном воздействии принимаемых нами резолюций, то окажется, что, к сожалению, соблюдение многих из них не обеспечивается должным образом. Полагаем, что нам следует рассмотреть причины, по которым резолюции с выполнимыми мандатами не осуществляются, а также учесть, что успех определяется не только количеством, но и качеством. Это неразрывно связано с более масштабной и сложной областью процесса активизации деятельности, к которому мы только приступили, — с согласованием работы Ассамблеи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Повысить эффективность Генеральной Ассамблеи можно, улучшив согласованность действий комитетов Генеральной Ассамблеи, а также согласованность работы самой Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и Совета Безопасности. Несмотря на то, что у каждого из этих органов имеются свои собственные мандаты и конкретные программы действий, мы признаем наличие взаимосвязи между проблемами и пришли к выводу о

необходимости разработки целостного подхода. Именно эта идея лежит в основе концепции о взаимосвязанности всех целей в области устойчивого развития — о том, что экономический прогресс, социальное благосостояние и охрана окружающей среды взаимосвязаны; что миграция и развитие взаимосвязаны; и что реализация прав человека важна для достижения устойчивого развития. Мы должны также обеспечить, чтобы фонды и программы, организованные в рамках Экономического и Социального Совета, региональных комиссий и других вспомогательных органов, работали на основе одних и тех же ориентиров и стратегических целей.

Мы должны продолжать начатую работу. Мы должны провести анализ пробелов, дублирования и накладок, если таковые имеются, обеспечив при этом, чтобы мы не просто охватывали все аспекты деятельности, но делали это как можно более эффективным образом. Мы не можем рассматривать аспекты процесса активизации изолированно. Чтобы успешно завершить этот процесс, мы должны провести объективный обзор всех элементов нашей Организации, в противном случае, с учетом стремительно меняющегося сегодня глобального контекста, наши усилия будут неактуальными.

Рассматривая вопрос о совершенствовании нашей работы здесь, в Генеральной Ассамблее, мы должны принимать меры к тому, чтобы все государства-члены в этом зале имели равные возможности участвовать в работе и быть представленными. Принцип равенства должен быть краеугольным камнем нашей работы. Мальдивские Острова верят в потенциал Организации Объединенных Наций и в пользу многосторонности. Мы добиваемся определенных успехов, но мы можем и должны делать больше. Мы должны делать все, что в наших силах, для повышения эффективности и действенности Организации, с тем чтобы то, чем мы здесь занимаемся, приносило реальные результаты у нас дома, в наших странах. Мы можем и должны изучить различные пути и средства, с помощью которых мы, члены международного сообщества, можем изменить ситуацию и сыграть свою роль в выработке совместных решений во имя нашей общей судьбы.

**Г-жа Величко (Беларусь):** Все требования протокола считаются соблюденными. Такое протокольное обращение является одним из последних новшеств в списке договоренностей по итогам за-

седания Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи. Беларусь предлагает закрепить эту практику.

Беларусь присоединяется к выступлению, с которым выступил представитель Алжира от имени Движения неприсоединения.

Беларуси приветствует назначение Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций г-жи Марии Эммы Мехии Велес сопредседателем Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи. Убеждены, что г-жа Мехия Велес вместе с Постоянным представителем Хорватии г-ном Владимиром Дробняком придадут новый импульс деятельности Группы. Желаем им успеха на этом направлении.

В конце прошлой сессии Ассамблеи мы договорились об усовершенствовании механизма взаимодействия между постоянными представительствами государств-членов и Секретариатом, в связи с чем с нетерпением ожидаем практической реализации этой идеи. Убеждены, что проводимые на регулярной основе тематические мероприятия в рамках этого процесса будут способствовать снижению технической нагрузки на миссии государств-членов во взаимодействии с Секретариатом и заблаговременному информированию государств о планируемых инициативах Секретариата по оптимизации своей деятельности. Это поможет выстраивать систему предсказуемых и доверительных взаимоотношений, чтобы было удобно не только Секретариату, но и государствам-членам. Хотели бы отметить уже некоторые позитивные сдвиги в этом процессе: Секретариат начинает советоваться с миссиями при принятии влияющих на них решений. Положительно отмечаем оперативную реакцию на запросы государств Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и личную вовлеченность в эту работу заместителя Генерального секретаря госпожи Поллард. Заслуживает отдельного внимания инициатива Департамента по вопросам управления относительно пробного использования внедряемого механизма «одно окно». Наличие возможности у государств высказывать свои комментарии в ходе ее разработки внушает оптимизм об успехе этой идеи.

Ожидаем также перехода с 2018 года на новую версию Журнала Организации Объединенных Наций с упорядоченным содержанием и цифровым,

удобным для пользователей интерфейсом. Усовершенствование этого своеобразного расписания всей работы в рамках Организации Объединенных Наций, приведение его в соответствие с требованиями современного цифрового общества, а также публикация его содержания на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций — давнее требование государств-членов. Надеемся, что Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению последует примеру Департамента по вопросам управления и предоставит миссиям возможность участвовать в работе над созданием этого нового продукта. Наша делегация убеждена, что только совместные действия государств-членов и Секретариата способны привести к созданию поистине удобного и при этом содержательного Журнала Организации Объединенных Наций.

Предстоящие сегодня после рассмотрения текущего пункта повестки дня выборы пяти членов Международного Суда в очередной раз продемонстрируют успешную реализацию идеи о совершенствовании избирательных кампаний в Организации Объединенных Наций. Это касается принятых в прошлом году решений по введению новой формы бюллетеней для голосования и сокращению распространяемой в зале Генеральной Ассамблеи информации о кандидатах, включая сувенирную продукцию. Эти изменения, без сомнения, помогут государствам-членам вернуться в протокольные рамки и избежать путаницы в заполнении бюллетеней, что в лучшую сторону будет влиять на результаты голосования. Следующим этапом в этом процессе, как предписывает резолюция 71/323, станет определение концепции и сферы охвата кодекса поведения, регулирующего проведение государствами-членами избирательных кампаний, в целях улучшения транспарентности, подотчетности и справедливости.

В заключение хотели бы отметить следующее. Эффективность работы Генеральной Ассамблеи в принятии решения напрямую зависит от ее способности оперативно реагировать на вызовы и угрозы современности. В этом основную роль играет грамотная и актуальная повестка дня. Сегодня мы живем повесткой, которая в основном была принята более 70 лет назад. За это время она не проходила серьезную ревизию, зато она сильно раздулась в количестве рассматриваемых пунктов. В нынеш-

ней повестке есть вопросы, которые давно потеряли свою актуальность, и они просто автоматически кочуют из сессии в сессию, без дискуссий. В связи с этим Беларусь предлагает Специальной рабочей группе по активизации работы Генеральной Ассамблеи в ходе следующих заседаний подумать над оптимизацией пунктов повестки Генеральной Ассамблеи в сторону ее сокращения. Это позволит сэкономить ресурсы, время и повысит эффективность и доверие к Генеральной Ассамблее в принятии решений.

**Г-жа Криснамурти** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, Индонезия хотела бы выразить свое глубочайшее сочувствие и свои соболезнования семьям погибших в результате сильных землетрясений, произошедших в Исламской Республике Иран, в Ираке и в Коста-Рике в конце этой недели, а также правительствам и народам этих стран, и пожелать скорейшего выздоровления раненым.

Соблюдая все правила протокола и поздравляя приступающих к своим обязанностям сопредседателей Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи, а также заверяя их в нашем полном содействии и поддержке, Индонезия вновь заявляет, что она будет и впредь вносить весомый вклад в дело активизации работы Ассамблеи.

Индонезия присоединяется к заявлениям, сделанным ранее представителями Алжира от имени Движения неприсоединившихся стран и Филиппин от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии.

Наши общие глобальные задачи требуют принятия всеобъемлющих и коллективных мер реагирования. Для этого не существует лучшей площадки, чем Генеральная Ассамблея с ее необходимыми масштабами, ее уникальной ролью представителя интересов всех государств-членов и с ее умением заручиться их поддержкой. С учетом глубокой связи между Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и концепцией сохранения мира Ассамблея призвана играть решающую роль в продвижении этих двух программных документов на согласованной и эффективной основе. Вот почему мы считаем, что деятельность Специальной рабочей группы также должна быть увязана с другими реформаторскими усилиями —

такими, как реформа Совета Безопасности и повышение слаженности в работе Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, — в целях продвижения вперед повестки дня на период до 2030 года, перестройки архитектуры мира и безопасности и проведения других реформ Организации Объединенных Наций в сфере управления.

Наиболее действенно обеспечить глобальный мир и стабильность удастся тогда, когда работа на всех трех основных направлениях — мир и безопасность, развитие и права человека — будет проводиться одновременно и пользоваться всеобщей твердой поддержкой. Индонезия испытывает удовлетворение в связи с тем, что функции Ассамблеи в целом развиваются по восходящей линии и носят позитивный характер, особенно после принятия резолюции 69/321. Крайне важно сохранить набранную динамику. Как в составе Специальной рабочей группы, так и вне ее, государства-члены должны сотрудничать друг с другом в интересах обеспечения того, чтобы положения резолюции 69/321 и других резолюций по вопросу об активизации работы Ассамблеи воплощались в жизнь. Индонезия подробно поделится своими соображениями по всем четырем блокам вопросов, когда в Специальной рабочей группе будет проводиться специальная тематическая дискуссия. Сейчас мы ограничимся несколькими дополнительными замечаниями.

Во-первых, хотя мы с очень большим удовлетворением отметили улучшения в практике выбора и назначения девятого Генерального секретаря, в будущем мы должны обеспечить более активное участие государств-членов в этом процессе. В связи с этим важно, чтобы передовая практика и извлеченные уроки были обобщены и задокументированы, пока они еще свежи в нашей памяти. Это, несомненно, станет хорошим подспорьем для многих новых дипломатов, которые поступят на работу в Организации Объединенных Наций, когда придет время для новых выборов.

Во-вторых, Индонезия полностью поддерживает расширение масштабов конструктивного диалога между странами в целях содействия миру и процветанию во всем мире. Однако, как отмечено в резолюции 71/323, мы должны упорядочить количество мероприятий высокого уровня. Больше внимания должно уделяться реальному осуществлению наших обязательств, с тем чтобы добиваться

конкретных результатов на местах. Мы также согласны с тем, что Генеральный секретарь должен информировать членов Организации о любых ограничениях, мешающих Секретариату осуществлять в полном объеме положения резолюций об активизации ее работы.

В-третьих, необходимо усовершенствовать методы работы главных комитетов, Ассамблеи и ее вспомогательных органов путем распространения такой передовой практики, как упорядочение количества резолюций и совещаний, заблаговременное сообщение имен кандидатов для участия в выборах, принятие кодекса поведения для участия в избирательных кампаниях и обеспечение своевременной передачи полномочий от покидающих свой пост должностных лиц к вступающим к своим обязанностям должностным лицам.

В-четвертых, в связи с возрастанием роли Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи в решении международных проблем необходимо обеспечить соответствующую поддержку в ее работе, в том числе посредством принятой на сегодня практики откомандирования сотрудников из постоянных представительств. Мы также считаем целесообразным сдвинуть срок полномочий Председателя на неделю раньше, чтобы он мог лучше подготовиться к прениям высокого уровня.

Наконец, при выборе административных руководителей Организации Объединенных Наций и назначениях на другие должности старшего звена в Центральных учреждениях и на местах считаем важным направлять на места высококвалифицированных, отобранных на основе их профессиональных качеств кандидатов с обеспечением гендерного баланса и широкого географического распределения, особенно кандидатов из недопредставленных стран, в том числе из малых островных, развивающихся и наименее развитых стран. Страны, которые хорошо зарекомендовали себя своим участием в работе Организации Объединенных Наций, включая страны, предоставляющие полицейские и воинские контингенты, также должны быть представлены в Секретариате. Ни одна страна или группа стран не должна обладать монополией или иметь непропорциональное число своих граждан среди старших сотрудников Организации Объединенных Наций. Давайте совместно поможем Генеральной Ассамблее полноценно выполнять ее функции. Со

своей стороны, Индонезия будет вести неустанную работу в Специальной рабочей группе и на других площадках для оказания поддержки шагам, которые помогут ощутимо укрепить Ассамблею и ее механизмы.

**Г-н Тео** (Сингапур) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы выразить наши самые глубокие соболезнования правительствам и народам Исламской Республики Иран и Республики Ирак в связи с землетрясением, произошедшим в конце этой недели и, к сожалению, повлекшим за собой гибель многих людей и широкомасштабные разрушения. Мы хотели бы выразить наши искренние соболезнования пострадавшим и их семьям и пожелать скорейшего выздоровления раненым.

Я хотел бы поблагодарить Председателя за организацию этих прений в начале его председательства и за его первоочередное внимание к вопросу об активизации работы Генеральной Ассамблеи. Я присоединяюсь к предыдущим ораторам и поздравляю послов Хорватии и Колумбии с их назначением новыми сопредседателями Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят второй сессии. Мы убеждены в том, что они будут и впредь осуществлять руководство работой Специальной рабочей группы на инклюзивной, транспарентной и эффективной основе и что мы добьемся дальнейшего прогресса под их руководством.

Активизация работы Генеральной Ассамблеи является важной задачей для многих государств, в том числе и для нашей страны. Будучи малым государством, Сингапур является решительным сторонником повышения действенности, эффективности и подотчетности Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеи. Своей работой мы должны укреплять роль и авторитет Ассамблеи, и мы последовательно выступаем за активизацию ее деятельности. За прошедшие годы работа Генеральной Ассамблеи, несомненно, увеличилась не только по своему объему, но и по своему охвату и своей глубине. Поэтому активизация ее работы имеет ключевое значение для обеспечения того, чтобы она была на высоте современных задач и успешно справлялась со своими обязанностями в качестве главного совещательного, директивного и представительного органа Организации Объединенных Наций.

На фоне медленных и трудных переговоров на других площадках Организации Объединенных Наций работа Специальной рабочей группы выглядит как символ прогресса. За последние три года мы приняли на основе консенсуса три знаковые резолюции, которые в своей совокупности способствуют укреплению авторитета и престижа Генеральной Ассамблеи и Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи. Мы добились дальнейшего прогресса в этом году под умелым руководством постоянных представителей Хорватии и Объединенных Арабских Эмиратов, и я пользуюсь этой возможностью, чтобы поздравить их с этим. Решения, принятые в этом году, привели к быстрым практическим улучшениям на местах. Например, в настоящее время у нас имеются четко отпечатанные бюллетени с новыми инструкциями по распространению материалов в день выборов, что поможет усовершенствовать избирательный процесс в Генеральной Ассамблее. Благодаря этим улучшенным процедурам, ни один из голосов, поданных в ходе недавних выборов в Совет по правам человека, не был признан недействительным. Для нашей делегации это было явным свидетельством того, как деятельность Специальной рабочей группы может положительно сказываться на нашей работе здесь, в Генеральной Ассамблее. Мы также приветствуем другие меры по оптимизации, подготовленные по результатам решений, принятых в резолюции 71/323, включая многие из наших предложений, таких как организация встреч по передаче дел между сотрудниками уходящих и вступающих в должность председателей главных комитетов. Такие решения будут способствовать повышению эффективности, взаимодополняемости и транспарентности работы Генеральной Ассамблеи на благо всех, в особенности малых государств.

За последние несколько лет проделана заслуживающая высокой оценки работы, однако мы не должны почивать на лаврах. Нам важно развивать этот позитивный импульс и продолжать заниматься повышением качества работы Генеральной Ассамблеи и оптимизацией ее рабочих процессов на основе консенсуса. Во-первых, мы должны опираться на улучшения, достигнутые нами в методах работы Ассамблеи, в частности в процессе выборов. В этой связи мы с нетерпением ожидаем разработки кодекса поведения, регулирующего действия государств-членов в ходе избирательных кампаний. Наша главная цель

заключается в обеспечении того, чтобы существующая практика проведения избирательных кампаний в Организации Объединенных Наций не приводила по неосмотрительности к стремительному росту расходов в ситуации, когда каждая делегация пытается превзойти кампании других делегаций, в результате чего малые развивающиеся страны оказываются в невыгодном положении. В идеале основной упор в ходе кампании должен делаться на качествах кандидатов и их способности вносить вклад в работу органа, членства в котором они добиваются, а не на подарках или роскошных приемах.

Во-вторых, усовершенствования в порядке отбора и назначения должностных лиц Организации Объединенных Наций должны не ограничиваться процессом назначения Генерального секретаря, а распространяться на все остальные руководящие должности в Организации. Мы призываем Генерального секретаря назначать сотрудников на должности на основании заслуг и с учетом гендерной и географической сбалансированности, обеспечивая также высочайший уровень работоспособности, компетентности и добросовестности. В вопросах назначения на руководящие посты в системе Организации Объединенных Наций не должно быть места монополии граждан какого бы то ни было государства или группы государств.

В-третьих, мы должны продолжать прилагать усилия для обеспечения того, чтобы работа Генеральной Ассамблеи отвечала поставленным целям. Наша приоритетная задача состоит в обеспечении того, чтобы повестки дня Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов, а также Экономического и Социального Совета, были согласованы и направлены на поддержку выполнения Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, которая имеет большое значение для многих развивающихся стран. Поэтому, будучи членом Генерального комитета и заинтересованной делегацией, мы надеемся на сотрудничество с Председателем в деле разработки практических предложений, направленных на устранение пробелов и случаев дублирования работы в повестке дня Генеральной Ассамблеи применительно к Повестке дня на период до 2030 года.

Мы внесли ряд предложений, направленных на развитие уже достигнутых Специальной рабочей группой успехов. Моя делегация будет сотрудничать с Председателем, а также новыми со-

председателями и другими делегациями в наших совместных усилиях по дальнейшему повышению транспарентности, подотчетности, эффективности и легитимности Генеральной Ассамблеи.

**Г-н Кавамура (Япония)** (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы сказать, что наша делегация глубоко скорбит в связи с новостями о землетрясении в районе на границе Исламской Республики Иран и Республики Ирак. Мы хотели бы выразить наши глубочайшие соболезнования тем, кто потерял своих близких, и искреннее сочувствие всем тем, кого коснулось это горе.

Я хотел бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за созыв этого важного заседания. Я хотел бы также выразить признательность Председателю за его выступление на открытии семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи (см. A/72/PV.3), в котором он четко охарактеризовал важность процесса активизации деятельности и высказал свое намерение и далее содействовать этому процессу в контексте проведения реформы Организации Объединенных Наций.

Что касается активизации работы Генеральной Ассамблеи, то Япония приветствует принятие резолюции 71/323. Наша делегация хотела бы выразить свою искреннюю признательность постоянному представителю Хорватии послу Дробняку и постоянному представителю Объединенных Арабских Эмиратов послу Нуссейбе за их напряженную работу и умелое руководство, продемонстрированное на посту сопредседателей Специальной рабочей группы. Мы приветствуем повторное назначение посла Дробняка и назначение посла Мехии Велес сопредседателями Рабочей группы на текущей сессии и рассчитываем на тесное сотрудничество с ними.

Что касается осуществления резолюций Организации Объединенных Наций, то наша делегация хотела бы подчеркнуть, что их выполнение, в том числе тех из них, которые касаются активизации ее работы, исключительно важны для повышения эффективности и результативности работы Ассамблеи, и мы также подчеркиваем, что именно государства-члены несут ответственность за их выполнение. Мы были рады увидеть ряд примеров уже начавшейся деятельности по выполнению резолюции 71/323. В правило 92 правил процедуры Генеральной Ассамблеи были внесены поправки в соответствии с пунктом 46 этой резолюции. 16 октября



были проведены первые выборы — выборы кандидатов в Совет по правам человека — по новому методу заполнения избирательных бюллетеней. В соответствии с этой резолюцией в день выборов все делегации в этом зале получили односторонний документ с информацией о кандидатах. Каждый из этих случаев представляет собой важный шаг в выполнении резолюции 71/323.

Наша делегация считает, что Канцелярия Председателя Генеральной Ассамблеи играет решающую роль в деле активизации работы Генеральной Ассамблеи и повышения роли ее членов. Мы должны и впредь поощрять обеспечение Канцелярией транспарентности и эффективности своей работы. С учетом того, что за последние годы объем работы Председателя Генеральной Ассамблеи значительно вырос, следует выделить Канцелярии необходимые ресурсы в целях оказания ей необходимой для успешного выполнения своих функций поддержки. В этой связи Япония предоставит добровольный взнос в Целевой фонд Организации Объединенных Наций на поддержку деятельности Канцелярии. Председатель семьдесят второй сессии Ассамблеи г-н Мирослав Лайчак ясно заявил о своем намерении выбрать мир, предотвращение и предупреждение конфликтов, цели в области устойчивого развития и борьбу с изменением климата в качестве своих приоритетов. Япония разделяет эти приоритеты и готова оказывать содействие Председателю в его руководящей работе по решению этих сложных мировых проблем.

В ходе семьдесят второй сессии будет важно продолжить обсуждение вопроса об активизации работы Ассамблеи. В частности, одним из важных элементов этих дискуссий станут методы работы. Япония весьма активно работает над совершенствованием методов работы в рамках системы Организации Объединенных Наций. Так, в соответствии с резолюцией 68/307 выборы в Совет Безопасности и Экономический и Социальный Совет были перенесены с октября на июнь. Для того чтобы воспользоваться преимуществами этих нововведений, направленных на то, чтобы предоставить новым членам больше времени для подготовки к их членству, Япония, будучи председателем Неофициальной рабочей группы Совета Безопасности по документации и другим процедурным вопросам предложила Неофициальной рабочей группе пересмотреть меры на переходный период для вновь избранных

членов Совета. В июле 2016 года после интенсивных консультаций Совет Безопасности принял новую записку Председателя, содержащуюся в документе S/2016/619. Согласно этому новому соглашению, начиная с 1 октября вновь избранным членам предлагается участвовать в заседаниях Совета в качестве наблюдателей. В записке также идет речь о повышении транспарентности и всеохватности процесса выбора председателей вспомогательных органов, а также о мерах, принимаемых для содействия заблаговременной подготовке председателей.

После открытых прений по вопросу о методах работы Совета Безопасности (см. S/PV.7740), которые были проведены во время нашего пребывания на посту Председателя Совета Безопасности в июле 2016 года, Япония выступила инициатором дискуссий в рамках Неофициальной рабочей группы по документации и другим процедурным вопросам в целях выявления областей для дальнейшего совершенствования методов работы Совета, в том числе расширения взаимодействия Совета с более широким кругом государств — членов Организации Объединенных Наций. 30 августа Совет Безопасности согласовал новую всеобъемлющую записку Председателя о методах работы (S/2017/507), в которой объединены и упорядочены все существующие записки Председателя и в которой излагается ряд новых мер. Япония готова и впредь вносить свой вклад в улучшение методов работы Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности.

Активизация работы Генеральной Ассамблеи также является неотложной задачей. Следует продолжить ведущуюся работу по изучению возможности перевода рассмотрения пунктов повестки дня на двухгодичную или трехгодичную основу должно быть продолжено, как это делалось в последние несколько лет, и мы вновь надеемся на сотрудничество с государствами-членами по этому вопросу в ходе нынешней сессии.

Аналогично тому, как посредством принятия резолюции 68/307 выборы в Совет Безопасности и Экономический и Социальный Совет были перенесены нами на более ранние даты, можно было бы рассмотреть возможность проведения в более ранние сроки и выборов Председателя Генеральной Ассамблеи, чтобы у избранного Председателя было достаточно времени для формирования коллектива и подготовки к передаче полномочий. Наша делега-

ция предложила этот вариант на заседании Специальной рабочей группы в прошлом году. Мы считаем, что эта идея согласуется с предложениями, высказанными несколькими председателями главных комитетов, которые подчеркивают необходимость проведения выборов в более ранние сроки, с тем чтобы обеспечить плавную передачу полномочий.

В заключение я хотел бы вновь заявить о готовности Японии оказывать поддержку Председателю Генеральной Ассамблеи и вносить конструктивный вклад в обсуждение вопроса об активизации работы Генеральной Ассамблеи в целях дальнейшего повышения эффективности и транспарентности Организации Объединенных Наций.

**Г-н Прасад** (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего Индия хотела бы выразить соболезнования жертвам землетрясений, которые произошли в выходные дни. Мы искренне сожалеем о гибели людей.

В первую очередь, я хотел бы присоединиться к заявлению, сделанному ранее представителем Алжира от имени Движения неприсоединившихся стран.

Я благодарю Председателя за организацию сегодняшнего важного заседания. Хотел бы поздравить постоянных представителей Хорватии и Колумбии с их назначением на должность сопредседателей Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи и пожелать им успехов в их усилиях. Сопредседатели семьдесят первой сессии также заслуживают нашей признательности за их прекрасную работу.

Эффективность, актуальность и продолжительность существования любого учреждения зависят от его динамичности и способности адаптироваться к меняющимся временам, с тем чтобы не только поддерживать непреходящие ценности, но и решать возникающие проблемы и реагировать на вызовы сегодняшнего дня. Генеральная Ассамблея является самым представительным международным органом, когда-либо созданным коллективными усилиями лучших умов человечества. Ее главенство вытекает из универсального характера ее членского состава и принципа суверенного равенства всех ее членов. Ее невозможно сравнивать с какими-либо иными организациями или учреждениями, существующими в рамках системы Организации Объединенных Наций или за ее пределами, ввиду ее исключительной представительности и морального

веса ее решений и заключений. Тем не менее существует широко распространенное мнение о том, что Ассамблея лишена возможности в полной мере выполнять свою уникальную роль, как это предусмотрено в статье 10 Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, в последние годы она забыла о своих основных обязанностях и все чаще занимается исключительно процедурными моментами.

Роль и авторитет Генеральной Ассамблеи постепенно подрываются за счет расширения роли и повышения активности Совета Безопасности. Мы должны признать, что часть вины лежит на самой Генеральной Ассамблеи, которая позволила подорвать свой авторитет и посягнуть на свой круг ведения, несмотря на то, что она представляет собой коллективный голос человечества. Такая ситуация негативно сказывается на общей эффективности и актуальности Организации Объединенных Наций.

Мы твердо убеждены, что роль Генеральной Ассамблеи как главного совещательного, директивного и представительного органа Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в Уставе, должна быть восстановлена и уважаться по форме и по существу. Ассамблея должна взять на себя ведущую роль в определении глобальной повестки дня и восстановлении центральной роли Организации Объединенных Наций в разработке многосторонних подходов к реагированию на новые вызовы и решению транснациональных проблем. Ведущая роль, которую Генеральная Ассамблея играла на Саммите по устойчивому развитию в 2015 году, последующее принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и успешное проведение в этом году Конференции по океану представляют собой последние яркие примеры того, что Ассамблея способна определять глобальную повестку дня и вести за собой в решении вопросов и проблем, имеющих глобальный характер. Поэтому мы, государства-члены, должны обеспечить сохранение ею ведущей роли по вопросам, имеющим транснациональное значение.

Активизация работы Генеральной Ассамблеи представляет собой неотложную задачу. В последние несколько лет этот процесс позволил добиться существенного прогресса на пути обеспечения решения все более сложных задач нашего стремительно меняющегося мира. Некоторые из широко признанных позитивных результатов стали видны

в процессе выбора в 2016 году Генерального секретаря и в рамках предпринимаемых в последнее время усилий по укреплению Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи. Наша делегация приняла активное участие в обсуждении вопроса о совершенствовании этого процесса и проведении выборов, которые привели к принятию резолюции 71/323. Кроме того, мы способствуем продвижению дела многоязычия в Организации Объединенных Наций и содействуем созданию условий для более тесного сотрудничества между государствами-членами и Секретариатом. Хотя прогресс, которого мы добиваемся, вселяет оптимизм, нам еще предстоит пройти долгий путь. Наша делегация будет и впредь вносить дополнительные конкретные предложения по дальнейшей активизации работы Генеральной Ассамблеи и активно сотрудничать с другими делегациями в достижении этой более широкой цели.

Активизация работы Генеральной Ассамблеи является важнейшим компонентом общей реформы Организации Объединенных Наций. С момента своего создания в 1945 году Организация Объединенных Наций прошла большой путь. Тем не менее сохранение ее актуальности и эффективности в плане решения новых глобальных проблем будет в значительной степени зависеть от ее способности

идти в ногу с меняющимися временами и реалиями. Веют ветра перемен. Вопрос о реформе Организации Объединенных Наций, включая активизацию работы Генеральной Ассамблеи и реформу Совета Безопасности, приобретает все большее значение. Мы должны прислушаться к призыву провести реформу Организации Объединенных Наций, озвученному многими мировыми лидерами в ходе общих прений в начале семьдесят второй сессии Ассамблеи. Мы твердо убеждены, что срочная и всесторонняя реформа Организации Объединенных Наций необходима, если мы хотим обеспечить, чтобы Организация отражала нынешние геополитические реалии, и укрепить ее потенциал в области реагирования на все более сложные и насущные транснациональные вызовы нашего времени.

Настало время перемен. Давайте прилагать искренние усилия в целях укрепления роли Генеральной Ассамблеи в определении глобальной повестки дня, разработке политики и поиске решений для глобальных вызовов и проблем, что позволит внести вклад в укрепление легитимности Организации Объединенных Наций и многосторонности в целом. Генеральная Ассамблея может рассчитывать на конструктивную поддержку со стороны нашей делегации и наше участие в этих усилиях.

*Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.*